

Szerkesztőség: Kiadóhivatal és nyomda: Bul. Reg. Ferdinánd (József főherceg-ut) 4. Telefon: 151. Sürgőnyom: Közlöny, Arad. :: Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdona. Kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

ARA 6-LEJ

Előfizetési árak: Éves: 12000, félre 540, negyed-
évre 270, havonta 90 Lei.
Külföldre havonta 50 Lei fel-
több. :: Egyes szám 5 Lei.
Vasárnap 6 Lei. :: (Bucu-
restiben 50 ban felár.)
Hirdetések tarifa szerint. ::

XLV. évfolyam, 261. szám * Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF * Vasárnap, 1930. november 16

Anglia és a bolsevizmus

Irta: **William Johnson Hicks,**
Nagybritannia volt belügyminisztere

A modern alkotmányos parlamentarizmus legeskiüttebb ellensége széles e világon a marxista-kommunista agitáció. Ezért elsősorban a bolsevizmus ellen kell védekezni. A védekezés módját az egyes államok konstrukciója szabja meg. A bolsevista veszély két irányban nyilatkozik meg: magában a kommunista agitációban, amelynek célja, hogy a társadalmnak produktív osztályát, a munkásosztályt a jelenlegi államkeretek ellen izgassa s a kommunista puccs kísérlete, amelynek célja pedig a Szovjetállamok Világszövetségének létesítése. Ezzel a két veszedelemmel szemben természetesen különbözőképpen kell védekezni.

Ami Angliát illeti, előre kell bocsátanunk, hogy az angol királyi kormány tradicionális védelmezője a legmesszebbmenő szólás- és sajtószabadságnak, amely minden angol polgárnak legegyszerűbb joga. Mindenki úgy gondolkozhat, ahogy akar és mindenki szabadon nyilváníthatja gondolatait. Mindennek dacára a szólásszabadság nem korlátlan, nem is volt soha az és a jövőben se szabad, hogy korlátlan legyen. A szabadság soha sem léphet túl a törvényadta kereteket. Így senkinek sem áll jogában embertársát felelősségmentesen bántalmazni, senkinek sem lehet joga közönséges bűnözésekre, mint gyilkosság, rablás, izgatni. Ugyanígy büntetendő cselekmény az, ha valaki az államrend ellen tör, vagy fegyveres felkelést szervez. Népiesen kifejezve: mindenkinek jogában áll a fennálló renddel szemben elégedetlenségét kifejezni, amint elvitathatatlan joga, hogy kifejezést adjon azon óhajának, miszerint az államot miképpen szeretné berendezni. Az erőszakosság, a törvényellenesség szigorú megtorlásban részesül, különösen akkor, ha az erre irányuló agitáció közhivatalnokok körében folyik.

Ezen elvek alapján például 1925-ben az Angliai kommunista párt több tagját elítélte az államhatalom, mert fegyveres fölkeléssel kísérletet tettek az államrend felforgatására. Amennyiben a kommunisták Angliában újabb kísérletet tennének a fegyveres fölkelésre, a leghigorubb módon járnának el ellenük. Ebből a példából tisztán kitűnik, hogy kommunista propagandát, vagy agitációt csak olyan mértékben szabad folytatni, amilyen mértékben azt az angol szabadságjogok megengedik. A bolsevizmus elleni védekezésnek ez az első módja.

A bolsevista propaganda elleni védekezés második módja: a tömegek szociális helyzetének felforgatása. Az angol kormány nemcsak osztályérdeket képvisel, hanem az egész angol nemzet érdekeit: a munkaadókat ugyanúgy, mint a munkásokat. A kommunizmus meleggáya a tömegek elégedetlenségében keresendő. Nem lehet érvénytelen tehát előttiünk a munkásosztály sorsa. Nem lehet közömbös, hogy emberi feltételek mellett éli-e életét, hogy munkanélküliség esetén milyen mértékben kezdi ki a nyomorúság és hogy a gazdasági küzdelemben milyen mértékben érvényesül akarata. Minden angolnak tudnia kell, hogy egy gazdasági föllendülést csak a tökéletes és a munka érdekszolidaritásán lehet fölépíteni, hogy a munkásság jóléte a munkaadó számára is nagyjelentőségű és hogy a szociális probléma megoldását nem az egyes osztályok között mesterségesen tenyésztett ellentéttekkel, hanem a békés együttműködés jegyében folyó közös gazdasági érdek megteremtésében kell keresni.

Ami pedig a másik bolsevista veszélyt, a

Bucurestiben megnyílt a parlament új ülészaka

„Teljes jóakarattal, az igazságosság szellemétől áthatva viseltetünk a kisebbségek irányában“

II. Károly király nagyhatású trónbeszédét hatalmas ovációval fogadták a képviselők és szenátorok — A trónbeszéd fő-

kép a gazdasági problémákkal foglalkozott — Igéret a kisebbségeknek — Módosítják a közigazgatási törvényt — A gabona árának világgpiaci nivóra való emeléséről — Mihály nagyvajda is megjelent a parlament megnyitásán

BUCURESTI, november 15. Ma délelőtt a szokásos ünnepélyes formák között megnyílt a parlament új ülészaka. A kamara ülés-teremben már délelőtt 11 órakor gyülekeztek az egyházi, katonai és polgári főhatóságok, a tábornoki kar teljes számban megjelent, ott voltak kivétel nélkül a képviselők és szenátorok. Zsúfolásig megteltek a karzatok, a diplomáciai testület páholyában sem maradt üres hely. Háromnegyed 12 órakor benépesültek az ellenzéki padosok is és megjelent *Averescu marsall, valamint Brătianu Vintila is.*

A trónbeszéd

Pontban 12 órakor érkezik a király, akit a parlament kapujában a kormány tagjai fogadtak. *Curonesi* háznapgy jelentti az uralkodó megérkezését és erre a zibongó ülésteremben nyomban feszült csend támad. A király megjelenik az ülésterem ajtajában fiával, *Mihály nagyvajdával* és erre percekig tartó ovációban részesítik. A király láthatóan meghatva fogadja az üdvözlést, majd délcég léptekkel az emelvényen felállított trónszékhez megy, mely előtt arany mikrofon van felállítva. Ezután érces hangon a trónbeszéd felolvasásába kezd. A trónbeszéd a következőként hangzik:

Szenátor urak, képviselő urak! A haza magasztos feladatai újabb munkára hívják a nemzet reprezentánsait. Boldog vagyok, hogy

Törvény készül a kamatuzsora ellen

Szenátor urak, képviselő urak! A legfontosabb probléma, amely mindnyájunkat foglalkoztat, az ország gazdasági helyzetének megjavítása. Az összes népeknél tapasztalható a termelés válsága, úgy ipari, mint mezőgazdasági produkcióban. Románia, mint túlnyomóan agrárállam, fokozott mértékben érzi ezt a válságot, amelyet növel még az is, hogy

ipari termelés terén külföldi tőkere van szükségünk.

Az iparizáló államok néhány agrárvédelmi intézkedése még fokozta ezt a nehéz helyzetet. A válság az egész világra kiterjed és ezt csak a nemzetközi szolidaritás és együttműködés

puccs lehetőségét illeti, a tekintetben Angliának nincs mitől tartani. Az angol ember nem forradalmár. Talán a whisky mellett megegyezik asztaltársával abban, hogy milyen célszerű lenne gummitóttal agyonverni minden rendőrt, vagy a „kizsákmányolókat“ fölnyársalni, de egész bizonyos vagyok abban, ha arról lenne szó, hogy ezeket a harcias kijelentéseket tettek is kövessék, a törvény és a rend tradicionális tisztelete visszatartana mindenkit az akciótól. Tessék csak visszaemlékezni az 1928-ban lefolyt nagy általános sztrájkmozgalomra, amely minden erőszakoskodás, minden szabotázs nélkül a legnagyobb rendben folyt le. Más országokban alig lehetne ezt elképzelni.

ismét az Önök körében lehetek és kifejezhetem ama hő vágyamat és reményemet, hogy folytatni fogják harmonikus módon az ország konszolidációja érdekében kifejtett eddigi munkájukat. Mert a nemzet összes eleven erőinek igénybevételével nagy és súlyos problémák megoldása vár Önökre.

A román királyság kölcsönös bizalommal viseltetik a többi országokkal, fő törekvése a békeakarát és az érvényben levő szerződések megtartása. (Nagy taps.) Célunk a béke és annak szolgálatában álló intézményeknek, elsősorban a nemzetek szövetségének teljes támogatása. Ennek a politikának jegyében csatlakoztunk a hágai nemzetközi döntőbírószék alapelveihez és szövetségeseinkkel, Csehszlovákiával és Jugoszláviával együttesen kívánjuk megvédelmezni a békét. A Népszövetséggel a legkitünőbb kapcsolatokat tartjuk fent és a román állam a legutóbbi genfi ülészak alkalmával tapasztalta a Népszövetség szeretetét és szimpátiáját.

Igyekezünk szorosabbra lütni a gazdasági kapcsolatokat kereskedelmi szerződések megkötésével.

Angliával, Franciaországgal, Norvégiával, Csehszlovákiával, Jugoszláviával és Lengyelországgal kötött eddig kereskedelmi konvenciókat a román állam.

szüntetheti meg. Ennek szemellettartásával gyűltek össze azok az agrárkonferenciák, amelyek Romániának domináló szerep jutott. A nemzetközi együttműködésen túl szükség van arra, hogy magunk is megtegyünk mindent a súlyos helyzet enyhítésére. A kormány által e célra Önök elé terjesztendő javaslatok két csoportra oszthatók: az egyik csoportot az állam anyagi helyzetének javítását célzó törvényjavaslatok fogják képezni, míg a más csoportbeliek a magángazdaság válságán igyekeznek enyhíteni.

Az államgazdaság helyzetének javítását célozza elsősorban az Önök elé terjesztendő költségvetés, amely a pénzügyi takarékoság

Általában: az angol ember már természeténél fogva idegenkedik az autokratizmus minden formájától. Anglia történelme azt igazolja, hogy a nép mindig ösztönszerűen ragaszkodott alkotmányához. Ezért még elképzelni is lehetetlen, hogy a brit birodalomban kikiáltásák a proletárdiktaturát, hogy a fasiszták kerüljenek előtérbe, vagy más alapon nyugvó személyi diktatura üsse föl fejét.

A demokratikus, parlamentáris kormányforma a legutóbbi hét évtized során az angol ember véreig hatolt és annyira összeforrt gondolkodásmódjával, hogy attól soha se tudna megválni. Amíg Anglia él, addig él az angol parlament is.

szigorú elvén épült fel. Mi csak a legszükségesebb kiadásokat ismerjük el szükségeseknek, hogy az államháztartás egyensúlyban lehessen. Mert a válság megköveteli, hogy mindenki a legteljesebb önmegtartóztatással és áldozatkészséggel járuljon hozzá az állam pénzügyeinek rendezéséhez. Ugyanennek a célnak szolgálatában állnak azok a javaslatok is, amelyeket a kormány a mezőgazdaság fejlesztésére nemzeti iparunk védelmének és fejlesztésének érdekében fog Önök elé terjeszteni.

— A magángazdaság helyzetének javítására fog szolgálni kormányomnak az a javaslat, amely

a gabonaáraknak világszintűre való emelését fogja célolni.

(Hosszantartó éljenzés, taps) Másrészt a mezőgazdasági adósságok ügyét is rendezni akarja a kormány és e célból tárgyalásokat folytat egy hitelintézet létesítésére. Mindezek a pénzügyi jellegű intézkedések csak a stabilizáció megállapította keretek közt mozoghatnak, amelyek betartását mindig szemelőtt kell tartani. A pénzügyi helyzet javítását a kamat-

Atyai gondoskodás a kisebbségek részére

A román nemzet mély és teljes tisztelettel tekint egyházaira, melyek oly magasfokú kulturális feladatot végeznek, hogy megfelelő törvényjavaslatokat fogunk betervezni az egyházi iskolák munkáinak támogatásáról, amennyiben ezt a pénzügyi helyzet megengedi.

Teljes jóakarattal és az igazságosság szellemétől áthatva

— aminek Románia már annyiszor bizonyítékát adta eddig — viseltetünk etnikai és valláskisebbségeink irányában a jövőben is

és alkotmányos intézményeink keretein belül teljes atyai gondoskodásunkat biztosítjuk részükre.

Szenátor urak, képviselő urak! Nemzetünk szeretettel és büszkeséggel veszi körül hadseregünket, amely a békés fejlődés egyik legbiztosabb támasza. Örömmel emlékezem meg drága Erdélyemben tartott királymanőverekről, amelyek teljes megaláztatást vívtak ki. Kormányom megfelelő javaslatokat fog Önök elé

terjeszteni a hadsereg ellátásának, modern felszerelésének tökéletesebbé tétele érdekében.

Szenátor urak, képviselő urak! A problémák egész sora kerül ma Önök elé, amelyek a korona és nemzet közreműködéséből találnak megoldást. Apellálok a haza összes jó fiaira, a kik uralkodójukkal együtt a bajok orvoslását és segítését kívánják. Számítok az Önök hazafiasságára, szakértelmi munkásságára és a mindenható áldását és segítségét kérem a törvényhozás tagjaira.

hivatva lesz hathatósan biztosítani a bírói függetlenséget.

Ugyanezt a célt szolgálja a közigazgatási jogról és a semmitörvény reformjáról szóló törvényjavaslat betervezése is.

— Románia kultúrörökvésél mindannyiunknak legszentebb ügyei és ennek a kultúrának tökéletesbülését kívánja kormányunk előmozdítani. Elhatároztuk a főiskolai oktatás, valamint a szakoktatás megfelelő reformálását.

— Törvényjavaslatot fogunk Önök elé terjeszteni az álláshalmozások megszüntetéséről és ez a törvényjavaslat a szigorúan előírt takarékoskodás szellemében készül.

Szenátor urak, képviselő urak! A törvényhozás új ülésszakát ezennel megnyitottam nyílvánitom.

Szenátor urak, képviselő urak! A törvényhozás új ülésszakát ezennel megnyitottam nyílvánitom.

A király szavait percekig fartó taps és ováció fogadta, majd az uralkodó lelépett a trónemelőnyről és ruganyos léptekkel fia, Mihály nagyvajda kíséretében elhagyta a parlament üléstermetét és ezután az utvonalon összegyűlt néptömeg lelkes hurrázása közepette, visszatért a Calea Victoriein levő királyi palotába.

A király szavait percekig fartó taps és ováció fogadta, majd az uralkodó lelépett a trónemelőnyről és ruganyos léptekkel fia, Mihály nagyvajda kíséretében elhagyta a parlament üléstermetét és ezután az utvonalon összegyűlt néptömeg lelkes hurrázása közepette, visszatért a Calea Victoriein levő királyi palotába.

estű műsor leadását és az éteren keresztül üzenetet küldött az anyának, hogy siessen fia betegágyához. Az öregasszony egyik London-környéki faluban mit sem sejtve ült a kályha mellett és kötött. Nem volt rádiója és így nem hallhatta a számára küldött sürgős üzenetet. A modern drámának azonban sok hallgatója volt és majdnem ugyanabban a percben hafan ültek autóra a környék különböző pontjain, hogy a sötét éjszakában az anyáért robbogjanak. Huszonnégy kilométer távolságból egy orvos sietett az anyához, egy tizenöt kilométer távol fekvő községből egy pék, ezenkívül egy lelkes, egy ápolónővér, egy rendőr és egy autogarázs alkalmazottja keltek versenyre autókön, hogy értesítsék és a kórházba vigyék az öregasszonyt. Három órán belül az anya fia betegágyánál volt és a csoda megtörtént: a nagybeteg meggyógyult.

A londoni rádió SOS-szolgálatát egy kórházi ápoló hívta életre, aki egyszer megszánta az egyik beteget, aki kétségbeesve könyörgött, hogy hívják betegágyához hozzátartozóit. Az ápoló tanácstalanul hallgatta a beteg rimázkodását és ekkor hirtelen eszébe jutott a rádió. A Savoy Hillre sietett és előadta a kérést a szolgálatban levő bemondónak. Ez nem habozott sokáig, hanem magára vállalta a felelősséget és leadta az éter-üzenetet.

A kérések azonban olyan különböző természetűek voltak, hogy a rádiótársaságnak meg kellett állapítani azokat a feltételeket, amelyek ma ezt a fontos szolgálatot szabályozzák. Csak olyan esetekben közvetít üzenetet, amikor élet és halál kérdése az, hogy érintkezésbe lépjenek valakivel, akit más módon lehetetlen sürgősen megtalálni és értesíteni. Hónapokig tartott, amíg a közönség tudomásul vette ezt a vezérlévet. A londoni rádiótársaság emberei még most is nevetve beszélnek arról az asszonyról, aki hálószobájának ablakába szellőztetés cél-

S. O. S. szolgálat az angol rádióban.

A londoni British Broadcasting Company irattárában a legérdekesebb okmányokat az SOS-osztályon őrzik. Kétségtelen, hogy a közönség nagy tömegeit az angol rádiótársaság SOS-szolgálatára érdeklí a legjobban, amire a legjobb bizonyíték az a rengeteg köszönőlevél, amely az irattárban egész dossziékat tölt meg. De nemcsak levélben köszönik meg az érdekeltek a rádió segítségét, hanem néha egész furcsa módon is. Megtörtént például már az is, hogy a londoni rádió egyik bemondója nagy doboz heringet kapott ajándékba, halálból azért, hogy ez izben figyelmeztette a halászbárkákat, hogy nagy vihar fenyeget. Egy ismert halászfaluban csak egy halásznak volt rádiója és ez a szerencsés ember aznap otthon maradt. A többiek kimentek a tengerre, ahol azonban a vihar elragadta hálóikat és maguk is csak nehezen menekültek meg bárkáikkal. A szerencsés halász, aki megmenekült a vihar viszontagságaitól, egy doboz heringet küldött ajándékul a rádió társaság bemondójának, a halászok nagyrésze pedig sietve felszereltette a rádiót.

A British Broadcasting Company SOS-szolgálatára méltán népszerű, mert már rengeteg esetben mentett meg emberéleteket és adott komor tragédiáknak happy end-es megoldást. A rádió-hallgatók csodálatos szolidaritással segítik sikerre az SOS-üzeneteket, amire jó példa a következő eset: Egy fiatal ember halálos betegen feküdt az egyik londoni kórházban és egyetlen vágya az volt, hogy az édesanyját lássa. Az orvosok és ápolónővérek egy este megállapították, hogy ha valami csoda nem segít, akkor a betegnek már csak néhány órája van hátra és ez az életmentő csoda talán éppen az édesanyja ápoló keze volna. A rádió a kórház kérésére néhány percre megszakította az



Álarcos nők

Az arcnak puderekkel, festékekkel, mosószerrel és krémekkel való álcázása talán jó önámításnak, de nem teveszt meg senki mást. A bőr sohasem szebb, mint természetes színében és a festett arcú nő sohasem lesz olyan vonzó, mint az, akinek a bőre a Cadum kenőcs használata révén tökéletes állapotban van. Egy esti bedörzsölés a Cadum «cold cream»-nel (hideg krém) és kenőccsel egyenlő arányban, kifogástalan külsőt biztosít a bőrnek. Ez a bedörzsölés azonnal megszünteti a viszketegséget a megnyugtató és vérelesztő hatással van. A Cadum kenőcsnek pompás kihatása van az ekcémára, pattanásokra, foltokra, kipállásokra, kiütésekre, pörpöröcskekre, vörösökre, rovarcsípésekre, stb. Ara...

Veszedeles rablót fogtak el Budapesten

Kirabolta az ó-budai apátplébánost.

Budapestről jelentik: Pár hét előtt az ó-budai plébánián Sagmüller apátplébánost egy ismeretlen egyén kirabolta, aki a plébánost lakásába zárta és kijelentette, hogy ha egy negyed óráig mozdulni mer, lelövi. A detektíveknek ma sikerült elfogni a vakmerő rablót, akit Lischmann Lajosnak hívnak, 30 éves rosvott multu egyén. A kihallgatás folyamán bevallotta tettét. Elmondta, hogy tulajdonképpen születési bizonyítványért ment a plébániára, azonban mikor a kedvező alkalmal látta, felszólította a plébánost, hogy adja át neki értékeit és revolverével sakkban tartotta. Lischmann most egy újabb betöréssel kapcsolatban sikerült elfogni, amikor több társával együtt egy budapesti gözmosódába akart betörni. Kihallgatása alkalmával vették észre, hogy személylépése teljesen megegyezik a plébános rablójával.

jából kitétt és ellopott ágytakaróját akarta rádió útján megkeresetni.

A rádióhallgatók segítségi készségére jellemző az az eset is, amikor egy nyugalmazott tengerésztiszt meghallotta rádióján, hogy egy motorbiciklista fiatalembert keresnek, aki Anglia nyugati részén van turán és akit sürgősen Mentoneba hívtak apja halálos ágyához. A tengerésztiszt azonnal motorkerékpárjára ült és egy teljes napig cirkált türelmesen a városba vezető országútnak azon a részén, ahol a keresett személyt utoljára látták. Kitartásának meg volt az eredménye, mert egyszer csak megpillantotta a keresett motorkerék számát.

Néhány hónappal ezelőtt egy másternézetű hióbbir kelt szárnyra az éterben. A figyelmeztető üzenet így szólt: „M. kisasszony, aki állítólag egy áruházban van alkalmazva, ne vegye be azt a port, amelyet egy South Kensington-i orvos írt neki. Semmi esetre se vegye be az orvosságot addig, amíg nem beszélt az orvossal!” Az orvos ugyanis a páciens távozása után észrevette, hogy receptírás közben tévedés történt, amikor halálos következménye lehet. A páciens címét az orvos nem tudta és ezért sürgősen telefonált a rádiótársaságnak, amely az eset komolyságára való tekintettel fél órán keresztül rövid időközökben ismételte a figyelmeztető üzenetet, amellyel egy emberéletet mentett meg.

Voltak már esetek, hogy a tongeren időző kisebb hajóknak vagy halászcsonakoknak közvetítették SOS jelzést és bár ezeken a hajókon nem volt rádió, az üzenetet mégis megkapták, vagy egy nagyobb hajótól, vagy a kikötőbe érve, valamelyik buzgó rádióamatőrtől. Néha természetesen az SOS-jelek nem érik el rendeltetési helyüket, általában azonban a londoni rádiótársaság SOS-szolgálatára mégis méltán népszerű, mert rengeteg komoly esetben nyújt segítséget.

Amit minden magyarnak tudnia kell

A népszámlálás nem politizálás. — Hogyan kell kitölteni a népszámlálási ivateket?

Közeledik a népszámlálás napja és képtelen nyomon azt tapasztaljuk, hogy az aradi magyarságnak jelentős része még most sincsen tisztában azzal, mennyire fontos ez a népszámlálás a magyarság életére nézve. Amióta az impérium átvétele megtörtént és kisebbség lett a magyarságból, ez a második népszámlálás. Az első néhány évvel ezelőtt történt és teljesen csődöt mondott. Az akkori népszámlálás alkalmával a hatóságok különböző trükkökkel igyekeztek élni, hogy minél alacsonyabban állapíthassák meg a Romániában élő magyarság számát. Elsősorban a zsidóságot igyekeztek elszakítani a magyar törzstől és egészen önhatalmúan megállapították, hogy a zsidóság nemzet és nem vallás. Az „origina etnica” című rovatnál pedig kikutatni igyekeztek harmadiziglen a jelentkező magyar polgáröseit és a kutatás eredményeképpen egész séreg magyarra sütötték rá azt, hogy nem magyar. A hatóságok igyekezete akkoriban teljes csődöt mondott és senkisémet vette komolyan annak adatait.

Természeteszerű szükség mutatkozott egy új és igazságos népszámlálás megejtésére. Ez december 28-án meg is történt. Minden előjel azt mutatja, hogy a kormány tisztia képet akar nyerni a helyzetről és nem óhajtja erőszakosan leszorítani a magyarság számát. Ezt mutatja legalább is a magyar népszámlálási lapokról szóló intézkedés, amely megengedi, hogy a magyarok anyanyelvükön tölthessék ki a népszámlálási ivateket. Ha tehát maga a kormány lehetővé teszi, hogy mindenki olyan nemzetiségűnek vallhatja magát, amilyennek akarja, minden magyarnak kötelessége gondoskodni arról, hogy ivén magyar nemzetiségűnek vezessék be. A magyarság jogainak kivívására nézve rendkívül fontos körülmény az országban élő magyarok száma. Tudnia kell mindenkinek tehát, hogy a népszámlálás és a népszámlálásban a nemzetiség bevallása nem politizálás, hogy a népszámlálásban mindenki anyanyelve alapján köteles bemondani nemzetiségét, hogy mindenkinek, akinek magyar az anyanyelve, magyarnak kell mondania magát, hogy egyetlen állami tisztviselőnek, vagy nyugdíjasnak nem lehet semmi kellemtelensége, ha anyanyelve alapján magyarnak vallja magát, hogy a népszámlálási ivateket közvetlenül a statisztikai hivatalnak küldik el és annak egyéni adatait egyetlen más hatósággal sem közlik, hogy minden magyar anyanyelvű zsidó magyarnak mondhatja magát, hogy az állampolgárság nem tévesztendő össze a nemzetiséggel. A legtöbb itt élő magyar, román állampolgár, de anyanyelve alapján magyar nemzetiségű.

Habsburg Ottót éltette — beszállították az angyalföldi tébolydába

Rejtélyes idegen a lánchid tetején, aki Ottó extrónörököt éltette, mire a mentők az Angyalföldre vitték

Budapestről jelentik: Ma este 7 órakor a Lánchidon járó-kezők arra lettek figyelmesek, hogy a hid egyik pillérének tetején mintegy 20 méternyi magasságban egy férfi járkál izgatottan és állandóan kalapját lengeti. Telefonáltak a mentőknek és tűzoltóknak. A tűzoltók utána másztak és a rejtélyes sétalót kötélen leengedték, amikor földet ért, kalapját ismét le-

vette fejről, a nézők között újra kiabálni kezdett s a következőket ordította:

— Éljen Ottó, Magyarország apostoli királya...

A mentők a legitímista érzelmű kiabálót az autóba gyömöszölték és — kiszállították az angyalföldi tébolydába.

Megfelelő ápolás hiányában
öregszünk !..

Maradjunk a Simon-crémhez hűek, hogy fiatalok és szépek legyünk. Ezen krém megrendíthetetlen világsikere biztosítja a hatást. Ez a nem zsíros és nem száraz, hanem kívánság szerint nyulékony krém puhává, gyöngéde teszi a bőrt és az arcszínnek fiatalos üdéséget nyújt.

Simon-Puder és Simon Szappan használata nélkülözhetetlen a siker érdekében.

CRÈME SIMON

PARIS

Akadályok Aradváros tisztviselőinek inkadrálása körül

Ismét monstre per készül a város ellen

Elkeseredés a tisztviselők körében — A tervezett inkadrálást törvénytelennek mondják — Az 1924-ig kinevezett tisztviselők nem bocsáthatók el és nem degradálhatók — Egy főosztályos érdekes nyilatkozata

Legutóbb ismertettük Lulai Cornel dr. polgármester álláspontját a nagy érdeklődéssel várt tisztviselői inkadrálás ügyében. A polgármesteri nyilatkozat általános feltűnést keltett tisztviselői körökben s ma az egyik városi főtisztviselő a következőkben ismertette a tisztviselői kar álláspontját:

— A tervbe vett inkadrálás törvénytelen és a tisztviselői szabályzatba ütközik, amely kimondja, hogy az

1924-ig kinevezett tisztviselők megtartják állásukat, még abban az esetben is, ha nem rendelkeznek az előirt képesítéssel.

Ezen tisztviselők a statutumok szerint a miniszteri igazgatói állásig, ami városokban a vezértitkári állásnak felel meg, léphetők elő. Nem fosztható meg tehát sem fizetésétől, sem rangjától egyetlen tisztviselő sem. Inkadrálás különben sem ejthető meg a tisztviselői állások egységesítése előtt, amelyet viszont a belügyminiszternek kell keresztülvinni. Erdélyben a tisztviselőket még mindig a régi magyar fizetési osztályok szerint fizetik, míg a regátban egészen más beosztás áll fenn. Mindaddig,

míg az egész ország területén egységesen meg nem történik a tisztviselői kategóriák megállapítása, semmiféle inkadrálás nem történhetik.

Ez természetesen is, mert máskülönbön minden erdélyi városban másképpen osztanak be a tisztviselőket, más-más fizetéssel és ranggal, ami egész kaoszt idézne elő.

— Elkeseredést keltett a tisztviselők körében a polgármester nyilatkozata — folytatta informátorunk — mert ha jók voltunk 1919-ben és a következő tíz esztendőn keresztül, jók kell, hogy legyünk ezután is és nem lehet megfosztani bennünket szerzett jogainktól.

A nyilatkozat teljesen fedi az összes aradi városi tisztviselő álláspontját és most akció indult meg arra, hogy az érdekelt tisztviselők beadvánnyal forduljanak a városi tanács decemberben tartandó ülése elé az inkadrálás kérdésében. A beadványban nagyjában ugyanaz lesz, mint a fent közölt nyilatkozatban és a felsorolt érvek alapján a tisztviselők arra fogják kérni a tanácsot,

függessze fel az inkadrálást, míg megfelelő intézkedés nem történik

a minisztérium részéről. Ha a tanács — minden várakozásuk ellenére — mégis elutasítaná kérésükkel a tisztviselőket, úgy mindazok, akik az inkadrálás során jogaikban sértve érzik magukat, perrel fordulnak a város ellen. Illymódon egy újabb monstre perre lenne kilátás a város és tisztviselői között, hasonló ahhoz, amely már hónapok óta a fizetési pótlékok körül folyik.

Aradváros és tisztviselői között felmerülő konfliktusok tulajdonképpen belső adminisztratív ügyeknek tekinthetők, amelyek a városháza falai között intézendők el. Azonban jogosan felmerült azon aggodalom, hogy a folytonos konfliktusok, a helyzet állandó kiéleződése végeredményben a polgárság rovására megy, mert elképzelhető, hogy ilyen atmoszférában a munka nem folyik azzal a rendszerességgel, amely a közigazgatás sima menetéhez szükséges. A város vezetőségének valamilyen módon meg kellene találnia az utat, mely a helyzet rendezéséhez vezet, amely újra megteremti a nyugalmat és békét az aradi torony alatt. Egyetlen erdélyi városban sem lehet tapasztalni azt az állandóan feszült helyzetet, amely a városvezetőség és a tisztviselők között fennáll. És ha nem lehet másképpen, úgy a város vezetőségének esetleg meg kell hozni az áldozatot és egyelőre elejteni az inkadrálás tervét.

Szabadalmat megszeroz, ériékesít minden államban

ARON és MOLNAR
Szabadalmi iroda

Budapest, VIII., Rákóczi-út 15. Felvilágosítás díjtalan.

EXQUISITE PENSIO
Budapest, IV., Piarista-ucca 6.
Telefon: Aut. 885-39.
Elsőrangú családi otthon. Uccai szobák, gyönyörű kilátással a Gellért hegyre. A Dunakorzó mellett. Központi fűtés. Hideg-meleg folyóvíz.

10 Pengő Minden **BUNDA** vásárlásnál egy drb. ilyen szolvénnyt készpénz helyett elfogad 10 Pengő

ENGEL képesített szücsmeister
Budapest, VI., Nagymező ucca 8.
Minden bunda garanciával !!! 10 Pengő

„A tisztviselői leépítés fájdalmas, de szükség-szerű intézkedés“

Mironescu miniszterelnök nagyszabásu beszéde. Pop C. Istvánt egyhangulag a kamara elnökévé választották — „Elég volt a gyűlölködésből, kezdődjék a munka!“

Bucurestiből jelentik: A Kormánypart ma délután négy órakor a kamarában értekezletet tartott, ahol Mironescu miniszterelnök beszédet intézett az egybegyűlt képviselőkhez. Rámutatott arra, hogy új korszak kezdődik, amelyben áldozatok árán is támogatni kell az ország nagy programját és az uralkodót konszolidációs munkájában. Kifejtette, hogy az ellenzék bevonul a parlamentbe és kérte a párt tagjait, hogy csak parlamentáris eszközökkel vegyék föl a harcot az ellenzék ellen.

Az összes erőkre szükség van, — mondta a miniszterelnök — hogy a Mironescukormány, amely a Maniu-kormányt egyesenes folytatása, végrehajtsa programját, amelyet az uralkodó is magáévá tett. A költségvetést négy és félmilliárdra le kell szállítani és így a tisztviselői leépítés elkerülhetetlenné vált. Kérte a képviselőket, hogy járuljanak hozzá ehhez a fájdalmas, de szükséges intézkedéshez. Ezután Mihaiache kérte a képviselőket, hogy látogassák szorgalmasan a képviselőházat és vegyenek részt a bizottsági munkában is.

Ezután a képviselők átvonultak a kamara első ülésére, ahol előbb az elnökválasztás megejtésére egy 15 tagú bizottságot delegáltak. *Talcescu* eddigi alelnök indítványozta, hogy

egyhangulag válasszák meg újra elnöké a párt illusztris tagját, Pop C. Istvánt. A képviselők ezt egyhangu lelkesedéssel kimondták.

Pop C. István meghatva mondott köszönetet azért, hogy most már harmadszor is egyhangulag választották meg elnöknek. Igéri, hogy minden képviselőt kollegájának tekint és magas tisztjét pártatlanul fogja betölteni.

— *Elég volt a gyűlölködésből. Kezdődjék meg a munka, hogy a király, nagy művében segítsünk.*

Hatalmas ellenzés követte a beszédet, majd az elnök kihirdette, hogy a kamara legközelebbi ülését hétfőn délután fél négy órakor tartják meg.

A szenátus ülésén szintén egyhangulag választották meg Traian Brătut a volt elnököt.

Színház — Irodalom — Művészet

Hetenkint kétszer...

Hetenkint kétszer hívja a Kölcsey Egyesület az aradi társadalmat az Iparos Kulturház termébe, a magyar művelődés és különösen a magyar irodalom történetének meghallgatására. Hetenkint kétszer, egy-egy órára, a kora esti időben, november közepétől, husvételőttig, Arad legnépszerűbb tanárait állítja ki hivatása tudatában a Kölcsey Egyesület, az ezeréves magyar szellemi történet előadóit.

A bizalmat a munkához már nem kell kérnie, próbáját adta a munka komolyságának és értékének az elmúlt télen, amikor szintén hetenkint kétszer gyűjtötte össze Arad magyar ifjuságát és a magyar irodalom fejlődése iránt érdeklődőket. Azaz csak annyit, amennyi a Minorita Kulturház kistermében összehírdőltan elért, 150 hallgató szorongott mindig a tartalomban tanulságos, az előadás formájában szórakoztató előadásokon. Mint a múlt vasárnap megtartott közgyűlésen hallottuk, a tavalyi kitűnő előadók megmaradtak, néhány értékkel megszapordtak és az előadások száma is megnövekedett, 29 óráról 42 órára. És örömmel veheti tudomásul az aradi társadalom, hogy az érdeklődésével körülvevett egyesületnek módjában van százaknak kényelmes helyet biztosító terembe hívni össze ingyenes előadásaira mindenkit, fiatalot, öregot, hetenkint kétszer... hétfőn és csütörtökön. Ez a meghívás a Kölcsey Egyesületnek olyan kulturálcselekedete, amelyet minden kulturérzékű magyar nőnek és férfinak és első sorban a középiskoláskorú gyermekek szülőinek kell aktív részvétellel viszonyozniok. Azt a tény, hogy mostani iskolarendszerünkben a növekedő magyar nemzedék majdnem teljesen kiszakad a magyar lélek sajátosságait legteljesebben kifejező irodalom kapcsolataiból, nem elég méltatlankodással és panasszal tudomásul venni, szembe kell állítani vele a társadalmi és családi életben az ébresztő és érdeklődéstápláló cselekedeteket.

A Kölcsey Egyesület hetenkint kétszer cselekedett tavaly és kétszer cselekedni fog most is, hétfőtől kezdve, fokozott erővel. Kell, hogy ennek az okos cselekedetnek az erejéből átvegyen minden tanulságot, első sorban az a magyar fiú- és leánysereg, aki most isko-

lás, vagy nem régen az volt, de a halgatóságban ott kell lenniük — mert a Kölcsey Egyesület anyagi áldozattal, helyről gondoskodott — a szülőknél is, akik így felrészített ismeretekkel, a családi otthonban hivatottan támogatják gyermekeiket, a magyar irodalom gazdag szépségeinek élvezetében. Ez mindig anyal kötelesség volt, ma százszorosabban az, mely elől kitérni bűn, nemcsak a nemzeti, hanem az emberi ideálok ellen is.

A Kölcsey Egyesület, melynek példája más városok magyar társadalmára is hatott, tette váltotta határozatát. Miután ma délután a Kulturpalota termében Széchenyi István és Kisfaludy Károly szellemének szép emlékünnepel hódol, hétfőn és kedden dr. Krenner Miklós tudós és szép előadással kezd meg a magyar nép ezeréves műveltsége történetének az ismertetését. Az Aradi Közlöny, mely a magyar lélek minden szép megnyilatkozásának hűséges krónikása, arról akar majd beszámolni, hogy az a nagy közönség, mely a Kölcsey Egyesület hívó szózatára a télen mindig megtöltötte az Iparos Kulturház termét, az új megkezdésre a régi érdeklődéssel folytatja nem is nehéz, de kellemes kötelességét.

* Az aradi városi színház heti műsora. Vasárnap délután 3 órakor: Lehullott a regényária levele... Rendes helyárrak mellett, a Wladimirov Kórus felléptével. Délután 6 órakor: Alvinczy-huszárok, mérsékelt helyárrakkal, a Wladimirov Kórus felléptével. Este 9 órakor: Dreyfus-ügy, Aradon harmadszor, B bérletben. Hétfőn: Viktória, operettrepreiz, rendes helyárrakkal, C bérletben. Kedden: Lehullott a regényária levele... Operettujdonság, A bérletben, rendes helyárrakkal. Szerdán: Egy leány, aki mer... Vigjátékujdonság, Aradon először, L. Kiss Mariska és Csengery Ica első felléptével, rendes helyárrak mellett, B bérletben. Csütörtökön: Diszeloadás Kisfaludy Károly halálának száz éves jubileuma emlékére. Burján Gyula emlékbeszédet tart a színházi zenekar a filharmonikusokkal megerősítve klasszikus nyitányt ad elő Kovács Mihály karnagy vezetésével. A színház művészeti Kistaludy Károly: „A pártütők“ című háromfelvonásos vigjátékát adják elő. Rendes helyárrak, bérletszűnetben. Pénteken: Alvinczy-huszárok, C bérletben. Szombaton: Román előadás.

* Vasárnap délután két előadás, este a Dreyfus-ügy. A három vasárnapi előadás a szezon három legjobb darabját nyújtja. Délután három órai kezdettel a Lehullott a regényária levele... megy rendes helyárrakkal, délután hat órakor az Alvinczy-huszárok szerepel a műsoron mérsékelt helyárrakkal. Mindkét előadás keretében fellépnek a Wladimirov Kórus népszerű oroszai is. Este 9 órai kezdettel a Dreyfus-ügy szerepel műsoron, szintén rendes helyárrakkal, B bérletben.

VÉRTES RADIO

Az 1930—31. Rádióév ujdonságai:

INGELEN „UG“ 6 lámpás, keretvevő az összes hullámhosszakra. (10—2000 m.) Abszolút selektív. Minden létező állomást hangszóróban áthallás nélkül vesz.

INGELEN „US“ 3 lámpás, hálózati készülék az összes hullámhosszakra. (20—2000 m.) A legököltelesebb 3 lámpás hálózati készülék.

SABA „S 33 W“ 3 lámpás hálózati készülék.
SABA „S 35 W“ 3 lámpás, védőrácsos, hálózati készülék, védőrácsos Audlonnal és 3 rácsos végerősítő csövel. 5 lámpás készülékkel egyenrangú.

„SABA 4 és 6 lámpás hálózati készülékek.
„SABAPHON 4“ 4 lámpás, hálózati kombinált Rádió-Gramofon-szekrény.

„SABAPHON 6“ 6 lámpás, hálózati kombinált Rádió-Gramofon-szekrény.

Kérje 100 oldalas, képes árjegyzékemet.

VERTES VILMOS mérnök, Arad.

Győző Alfréd su yosan meg-bebetegedett

A népszerű színész vakbélgyulladását kapott — Beszállították a közkórházba, ahol valószínűleg holnap megoperálják

Ma délben 12 óra után nagy csődület állott a Deák Ferenc-uccában a Hámory-ház előtt. A kapunál mentőkocsí volt s néhány perc múlva a mentők az emeletről egy halotthalvány férfit hoztak le, akiben az emberek soraiból többen felismerték — Győző Alfrédet, az aradi színház volt népszerű komikusszínészét, akit azonban az idén nem szerződtetett az igazgatóság. Nyomában elterjedt a híre annak is, hogy Győző Alfréd hirtelen vakbélgyulladásos rohamokat kapott.

Már tegnap éjjel rosszul érezte magát. A Dácia-kávéházban napi társaságában kibicelt, amikor heves hasfájdalmakról panaszkodott s eltávozott. Utközben két uiságiró ismerőseivel találkozott, akiknek elpanaszolta fájdalmait, amelyekkel annak tulajdonított, hogy jól bevacsorázott. Majd mosolyogva említette, hogy szinte hihetetlen, még ebben a nehéz világban is meg lehet alaposan vacsorázni. Sajnos, a fájdalmakat nem a bőséges vacsora okozta.

Az éjszaka állapota rosszabbodott, úgy hogy reggel orvost kellett hivatni, aki azután megállapította a vakbélgyulladás és operatív beavatkozást javasolt. Tekintettel arra, hogy Győző családja nem tartózkodik idehaza, ápolás hiányában a művészt a közkórházba szállították ahol a sebészeti osztályon helyezték el. Ma még nem találták szükségesnek az operációt, azonban holnap valószínűleg végrehajtják a műtétet. Győző Alfréd nagyszámú ismerőse aggódó részvétellel figyel a művész betegágya felé.

Hat eng. végeladás !!

Str. Piriol 5., Színház mögött.

Férfi- és női ingek, hálóingek, combinege, flaneli és bársonyok stb.

minden elfogadható árban eladatnak

* Hétfőn este: Viktória. A hétfő esti előadás a szezonnyitó est szenzációs operettujdonsága, a Viktória szerepel a műsoron. A főszerepeket ezúttal is Kornély Mária, Agoston Baba, Vincze Emmi, Gömörly Emma, Dances Ica, Keleti Árpád, Felhő Ervin, Csóka József, Fratta Géza, Kun Dezső játsszák.

* Egy leány, aki mer... A kis Csengery Ica lesz az a leány, aki a szenzációs vigjátékujdonság szerda esti bemutató előadásán merni és győzni fog. Az új naivának ez lesz az idén a bemutatkozó fellépte. Új arc az idei szezonban L. Kiss Mariska is az aradi színpadon, aki idei leszerződötése óta ebben a darabban lép fel először.

FEMINA MARTON NŐVÉREK

BUDAPEST,

IV., Türr Istvan-ucca 9., II. em., 2.

A legújabb párisi modell szerinti

délutáni és estélyi toilettek

dus választékban megérkeztek, amelyek megtekintésére az igen tisztelt Pestre érkező hölgyeket meghívom

BLUMENKRANZ és GARAI

Belvárosi uriszabósága

Budapest, IV., Deák Ferenc-tér 3. sz. Mezzanin.

Allardó raktár eredeti angol és skót szövetekben. — Elsőrangú munka és legdivatosabb szabás. — Szolid árak.

Budapest

közkezdveltségii
gyógyintézete a
Vas-uccai

dr. Pajor-szanatórium

14 napi tartózkodásnál 50% vasuti kedvezmény. Prospektus! A magánklinikai osztályon a teljes ellátás napi díja 12 Pengő.

Nem lehet elkezdni egy fontos vasútvonal építését,

mert az érdekelt földbirtokosnak jó összeköttetései vannak. — Miért kell elveszíteni Prahova megyének százmillió lejt.

Bucurestiből jelentik: A Cuvantul mai számában nagyarányu visszaélésekről ad hírt. A lap elmondja, hogy Ploiesti és Targoviste városok között nincs közvetlen vasuti összeköttetés és ezért Prahova-megye vezetősége elhatározta, hogy kiépíti ezt a közvetlen vonalat. Megszerezte az erre vonatkozó koncessziót, sőt a közlekedésügyi minisztérium bizottságot is delegált az útvonal megállapítására. A munkálatok megkezdéséhez szükségessé vált azoknak a területeknek a kisajátítása, amelyeken keresztül az új vasútvonalnak haladnia kellett. A kisajátítási eljárás meg is kezdődött.

Prahovamegye tanácsa közben megállapította azokat az árakat, amelyeket a kisajátított területekért fizetni akar. A szántóföldnek négyzetméterét 5 lejben, az ingatlanal felszerelt területrészt pedig 10 lejben állapította meg. Ilyen alapon a megye meg is kötötte 843 telektulajdonossal a megegyezést. A Cuvantul megállapítja, hogy a vasut felállítása mégsem sikerült. Még pedig azért, mert két nagybirtokos, a *Campianu-testvérek*, akiknek birtokán keresztül haladna az új vasut, nem fogadták el a felajánlott árat és összeköttetéseikkel sikerült megakadályozni a kisajátítást. A prahovai prefektura körülbelül 100 millió lejt fizetett ki az átvett területekért és a vasutépítés nem tud megindulni a nagybirtokosok manipulációi miatt. Ez a helyzet — írja a lap — két év óta és most az a szituáció állott elő, hogy ha az építkezés hamarosan meg nem kezdődik, a koncesszió értelmében meg sem indulhat és a megye elveszíti a kifizetett 100 millió lejt.

Akik Budapestre utaznak, feltétlenül szálljanak

a BELLEVUE pensióba

hol barátságos családi otthont találnak.
Zoltán-ucca 3. ■ Telefon: Aut. 140-88.
A lap olvasói 10% engedményben részesülnek a hirdetés felmutatásakor.

NÁDAS

JENŐ, Budapest,
Deák Ferenc-ucca 23.
(Deák-tér sarkán)

kötött ruhák,
kötött komplék,
lőli kabátok, eredeti
modellek a legolcsóbban

Mérték után 24 óra alatt

Gyapju- és selyemharisnyák.
kötött alsó ruhazati cikkek nagy választékban!

A szivbajosok nagy része nem szivbeteg

Dr. Wenckebach tanár esetei. — A képzett beteg és az igazi. — Leleki motívumok hatása a szivra.

A bécsi gyógypszichológiai egyesület meghívására, dr. Wenckebach egyetemi tanár, a belgyógyászati klinika előadótermében szenzációt kelő előadást tartott a szivbetegedésekről.

A tanár megállapította, hogy a szivbajosként kezelt betegeknek legnagyobb százalékánál nem szivbeteg, Ezeknél a betegeknek egyszerűen arról van szó, hogy valamely oknál fogva, a vérkeringésük nem rendszeres, vagy a beteg testében lévő szövetek nem végzik kellő formában munkájukat. Legtöbbször szervi megbetegedés helyett, közönséges szividegességgel áll szemben az orvos és ez a szividegesség olyan szimptomákkal jár, hogy az orvos egészen tévesen, szervi szivbajt konstatál. A vérkeringési zavaroknak igen sok oly megnyilatkozását ismeri az orvostudomány, amelynek a szivhez semmi köze és ezért az orvos kötelessége, hogy a szivpanaszokkal jelentkező beteget alaposan megvizsgálja, vajjon nem egy ilyen egyszerű vérkeringési zavarról van-e szó?

A szivbajosként kezelt betegek legnagyobb százalékánál egyáltalában nem lehet beszélni szervi bajról. Hogy azonban a beteg mégis szivbántalmáról panaszkodik, ennek kizárólag lélektani okai vannak. Wenckebach professzor több évtizedes praxisában számtalan olyan súlyos szervi szivbajról panaszkodó beteg fordult elő, akinél beható vizsgálat után megállapítást nyert, hogy a sziv megbetegedéséről sincs.

Téves volna ezeknél az eseteknél hipochondriáról, vagy hisztériáról beszélni. Másrésztől azonban nem szabad lebecsülni a lélektani motívumoknak az emberi szivra gyakorolt hatását. Egy makkegészséges ember, ki sportolt fizikummal, még soha sem volt beteg, abnormis reszketésről panaszkodott, a pulzusa 140-et vert. E páciensnek megbetegedését egy szerelemből fakadó lelki depresszió okozta, amely a páciens különféle dilemmák elé állította. Más esetben egy teljesen egészséges fiatalasszony jelentkezett szivbántalmakkal. Ennél az esetben kiderült, hogy a szervi elváltozását egy vágy teljesülésének az elnyomása okozta.

A népies kifejezés, hogy az embernek semmit sem szabad a szivére venni, nem egészen légből kapott dolog. Egy gyermekére féltékeny anyós ugyancsak szivbántalmakkal jelentkezett. A professzor csakhamar megállapította, hogy az asszony leánya akarata ellen ment férjhez és ezt annyira szivére vette az ifjú anyós, hogy szivén szervi elváltozások mutatkoztak. Egy agglegénynél, aki öregségére rászánta magát, hogy megnősüljön, azért jelentkeztek a szivbaj tünetei, mert megváltozott életformájával csak nehezen tudott megbarátkozni. Míg a komoly szervi szivbajban szenvedő ember általánosságban nyugodt természetű, panaszait soha sem tudja pontosan leírni, addig a lélektani okokból kifolyó szivbajosok legtöbbször idegesek és a betegség szimptomáit képesek előadni.

Nem elvetendő gondolat tehát, hogy az emberi sziv és lélek kancsolatban van egy-

mással. Szeretet, gyűlölet, kötelességérzet, irigység, sóvárgás és gond olyan pszichikai megnyilatkozások, amelyek a szivra is hatnak. Ezeket a lélektani alapon álló szivmegbetegedéseket se szabad azonban lekicsinyelni és az orvos feladata, hogy eme lelki zavarok ellen fölvegye a küzdelmet, hogy elsősorban beigazolja a páciensnek, miszerint nincs szervi szivbaja, hanem egy szivreható lelki depresszióban szenved. Ha ez az orvosnak sikerül, a szervi szivbajról panaszkodó beteg hamarosan meggyógyul.

Az aradi mozik mai műsora

Fél 5, fél 8 és 9 órakor.

CENTRAL: A FESTETT ANGYAL. Billie Dove első énekes- és táncos filmje. A férfiszerepben Edmond Lowe-val. Ezt megelőzi Flotow „MARTA” című operájából egy páros-jelenet. Éneklők: Giovanni Martinelli és Livia Marracel. Az előadások megkezdésekor az ajtók lezártnak.

SELECT: HALÁLUGRÁS. Nagylhatású cirkuszdráma. Főszerepekben: Claire Rommer és Jean Murat.

ELITE: Új műsor. FELESÉG VAGY SZERETŐ. (A kitalált) Társadalmi erkölcsdráma. Főszerepben: Corinne Griffith.

GRADISTE: Új műsor. ÖFELSÉGE A FODRÁSZ. Parodia. Főszerepekben: Mária Paudier, Enrico Rivero és Hans Junkermann.

GAI: 4, 6 és 8 órakor. FELTÁMADVA. Kalanddráma. Főszerepben: Carlo Aldini

Fél 12 órai MATINÉK műsora.

CENTRAL: FELTÁMADVA.
SELECT: ÖFELSÉGE A FODRÁSZ.
ELITE: AZ ÍTÉLET.

KEPPEL könyvtár havi bérlete 40 Lei

Juhl dr. temesvári orvos letartóztatásának

A rendőrség nem tud kellő eredményt felmutatni, mert a **rejtélyei** gyanúsított intelligens ember — Kutatások a dollár-küldemények után — A letartóztatott resicai munkások Temesváron — Száz külföldit kiutasítanak az országból

Dr. Juhl Mór temesvári orvos letartóztatását még mindig nagy izgalommal tárgyalja a temesvári közönség. A rendőrség a nyomozás érdekében még mindig nem hajlandó felvilágosítással szolgálni a sajtónak, mindössze annyit lehet megállapítani, hogy Juhl dr. letartóztatásában van, hogy kihallgatása folyik. Illetékes helyen azonban arról sem nyilatkoznak, hogy a temesvári orvost miért tartóztatták le.

A rendőrség munkáját állítólag nagyban hátráltatja, hogy intelligens emberről van szó, aki éles appericiálós tehetséggel rendelkezik és így kitartóan és összevágóan tud válaszolni a hozzá feltett kérdésekre.

Jelenleg főleg abban az irányban nyomoz a rendőrség, hogy Juhl dr.-nak melyik temesvári bankhoz érkeztek a pénzküldeményei, milyen magasak voltak az időnként érkező összegek és Juhl dr. Temesvárról hová irányította azokat. Ez természetesen igen nehéz, mert nagyon sok összeg jellegű betétkönyvre érkezett, viszont nagyobb összegű betétkönyvet nem találtak Juhl dr. lakásán a házkutatások alkalmával. Tegnap délelőtt a rendőrség már sorra vette néhány temesvári nagybankot és a kutatás némileg kielégítő eredménnyel járt.

Sikerült néhány nagyobb dollárküldemény nyomára akadni,

azonban teljes eredményről még nem lehet szó. Juhl dr. lakásán talált feljegyzések alapján letartóztatott Ferensitz resicai vasesztergályos vállomása alapján tegnap Temesvárra hozták Ladstüller Károly resicai vasesztergályost is,

kinck Ferensitz Juhl dr. megbízásából egy ízben 700 lejt adott át. A többi feljegyzések azonban azt mutatják, hogy Juhl dr. jelentősebb összegeket is juttatott a munkások kezébe, eddig mindenestre ismeretlen megbízásból.

Juhl dr. az ügyeletes detektívzsoba négy fala közt a legmesszebbmenő szabadságot élvezi. Kérésére behozták sakktábláját és szabad idejét azzal tölti, hogy sakkozik a detektívekkel. Ismeretes ugyanis, hogy Juhl dr. elsőrangú sakkiátékos.

Tegnap ki hallgatása előtt Juhl dr. érdeklődött, hogy vajon irnak-e már róla az újságok. Erre nézve — a kihallgatás érdekében — Juhl dr. nem kapott választ.

Deutsch Ignácot, aki Juhl Mór dr. ügyében, mint jelentettük, tegnapelőtt szintén letartóztatták, a temesvári rendőrség tegnap szabadlábba helyezte, miután ellene semmiféle bizonyíték nem merült fel. Juhl dr. ügyében a rendőrség csak hétfőn, vagyis kedden ad ki részletesebb közlést.

Itt írjuk meg, hogy búcesteri-i jelentések szerint a szolgálatban a katonai ügyészséggel kártöltve a végső nyomozásokat eszközölő a kommunista kémkedés ügyében. Az összes gyanúsítottakat ismét kihallgatják és ezután előkészítik az anyagot a főtárgyalásra, amelyet rövid időn belül a hadbíróóság fog megtartani. A kémkedési ügyvel kapcsolatosan 100 külföldi illetőségű egyént, akik bele voltak keveredve a kémkedési botrányba, ki fognak utasítani az országból.

Riport az aradi éjszakáról, a mulatozó és

Minden elmúlik, csak a pletyka marad meg. —

Mit csinál az „aranyifjúság“?

Olyan arcúta van most ennek a városnak, mint egy kiöregedett, örökké szundikálni kívánczó embernek, akinek pislákoló szemében ott ég egy elhervadt temperamentum tüze. A nagyvárosi fényárban uszó esti korzó a maga tarka sokadalmaival szigorú bürokratahoz hasonlít, aki harangszóra fejezi be a maga funkcióját és példás pontosságra nevelte a maga környezetét.

Ilyenkor télen, amikor a Minoriták tornyában hetet üt az óra, egymásután gördülnek alá az üzletek vasredőnyei. Munkaadó és alkalmazott egyaránt siet haza a családi tűzhely köré. Csak a világító transzparensek hamiskás pislákolása izgatja az uccán sétálók szemét.

Este nyolc órára már a bérkaszányák sötéten meredező falai közé húzódik az élet, amely szívből fakadó sóhajokkal szunnyad és hajnalban a nappal ugyanúgy ébred. Kulturáról és kultúrtörékvésekről talán csak a selymesen tapetázott szalonokban hangzik egy-két mondat. Ugy hordozzák magukon az emberek ezt a kincset mint egy súlyos ékszert és úgy találják, hogy jobb ha otthon a szekrényben marad.

Büszkeségünk, a Kulturpalota estéről-estére sötét és hideg marad, szinte didereg a késő őszi szélvívásban, mint egy estélyi ruhás ragyogó asszony.

Ami így az aradi éjszakában számbajöhet, az a kávéház és a „csodabár“, amely néhány hét óta hangoskodik az éjszakában.

Kis tejszerű asztalkák és izlésesen kárpítozott borszékek. Minden oly szép és csalogató ebben a „csodabárban.“ Pattogó ritmusú zene szeretne életet lehelni a vendégekbe. Az elő-

csarnokban sokan, odabent a bárban csak kevesen vannak. A „tulaj“ nagy bunak eresztette a fejét. Ott kémleli az esélyeket az előcsarnokban, de bizony ez a kép nagyon kilátástalan.

A bárpuhát még üres. A bárhölgy még odabent az öltözőben preparálgatja a mosolygó vonásokat rizsporos arcára. Minden menne csak a mosoly nem megy. Ezért többször előről kell kezdeni . . . idő van elég, hiszen a vendégek nem nagyon tolakszanak.

A feketébe öltözött főpincér inkább részvételtjes mint estélyi figura. Obligált hajlongással ülteti a „vendégeket.“

A podium körül néhány asztal mellett már

A leleplezett titkos szekták ügyében vezér-Szigoru vizsgálata indul az arad-megyei titkos szekták ellen felügyelő érkezik Aradra

Néhány nap múlva Aradra érkezik Varzaru belügyminiszteri vezérfelügyelő, aki rendkívül érdekes ügyben folytatja le a vizsgálatot. Az Aradi Közlöny néhány nappal ezelőtt beszámolt arról, hogy a csendőrség Arad megyében több titkos szekta működését fedezte fel. Mint ismeretes, Paulison a csendőrség rajtaütött egy pentikosztaalista gyülekezeten és a titkos szekta tagjai ellen megindult az eljárás. A hatóságoknak tudomása van arról is, miszerint a most leleplezett titkos szekta nem az egyedüli, amely Arad megyében működik. A megye több községében alapítottak különböző elnevezések alatt titkos szektákat, amelyek a

Női télikabátot, bundát

és selyemruhát kiválóan izléses fagonokban és elismert olcsó árakon csak

MENCZER

confectioban vásároljon

Aradon, a Minorita-templommal szemben

Szolid alapokra fektetett üzlet.

ülnek is vendégek. Dolgozik a tapeur, hogy csak úgy izzad bele, a villanykörték csak úgy szórják a vakító sugarakat és mégis valami zsebfigasztó merevség uralkodik a termen.

Fekete, tea vagy legföljebb egy kis üveg sziklabor, ennyi az egész fogyasztás.

Egy közismert aradi kereskedő, egy másik ur és két hölgy lépnek a terembe. Rohan a személynét, észre sem veszik és máris kényelemben elhelyezkedtek. A szomszédos asztaloknál szövik az intrikát:

— Itt vagy házasság vagy esőd készül!

A másik asztal már folytatja:

— Milyen szép kislány! Kár lenne a hozományáért . . .

Általában egymáson szórakoznak az emberek és nem azon ami a pódiumon történik, pedig igen nívós táncszámokat lejtenek a parkettán.

Az egyik sárokbani összebujva ül az „aranyifjúság“. Sovárgó szemmel merednek a pódiumon hajlongó táncosok felé. Mindegyik előtt egy pohár fekete áll. Félve szűresülnek, nehogy a műsor befejezése előtt kihörpintsék. Talán titokban az asztal alatt számolják a garasokat is.

Éjfél után egy órákor már sötét a város, elsötétültek a „csodabár“ lámpái is. Hajnalban már mélyen horkol itt minden.

Egy-két „aszaltgyöngye“ sétál még az uccán. És még egy páran . . . fiatalok . . . a mai aranyifjúság . . . sétálnak s őrzik a hajnalvárás romantikáját. Mindannyian borzasztó józanok. A sarkon ők is elválnak egymástól. Az egyik becsenget egy bérházba. Jön a házmester, kinyitja a kaput, a fiatalember fizet. A házmester mereven bámulja az ezüst garast, azután morog egyet.

Csakugyan ilyenkor hajnalban nem illik ennyire józannak lenni. . . (Sár.)

Jó
Bundákat Szőrmekülönlegességeket
előnyös ában
Budapest,
VI, Andrássy-ut 76. alatt
Andrássy Szőrmesalonban
vásárolhat.

Csa 10%-os kamatonkat biztosít tőkésének, ha Budapesten (már bérbeadott)
TABÁNI ÖRÖKLAKAST VESZ.
Bővebbet: a TABÁNI ÉPÍTŐ és KERESKEDELMI R.-T. irodája utján
BUDAPEST, I., Hegyalja-ut 5.

BÉLYEGET
Hiányjegyzékre olcsón csak
HORVAT A.
bélyegkereskedésnél
Budapest, VI., Wesszel-utca 2.

Morvai

szücsmester

BUDAPEST, IV., Kinyó-u. 4-6. sz.

Legfinomabb kivitel! Legolcsóbb ár!

Ajánlja elsőrendű
nemes szörme**bundáit****Breitnerék és a pusztuló Bécs****Játék a kispolgárokkal — A marxisták fegyverei — Harmincezer ipari üzem ment tönkre 12 év óta — Az elszegényedett polgárság**

(Az Aradi Közlöny bécsi szerkesztőségétől.)

A marxizmus jobbszárnyának, a szociáldemokrata pártoknak teoretikusai, mint Karl Kautsky, Karl Renner, Ottó Bauer és a többiek mind ugyanazt a nézetet vallják az ipari termelésben és a kereskedelemben a kis- és középzüzemekről, mint Oroszország bolsevik marxistái Lenintől Bucharinig és Stalinig. Az önálló, vagyonilag független, szabad városi polgárságot, amelynek gazdasági létalapját a kis- és középipar, a kis- és középkereskedelem nyújtja, mint szabad foglalkozási ág, mint szabad pálya: a marxizmus valamennyi teoretikusa a proletáriátus legveszedelmesebb ellenségének tartja. Ők ebben a kispolgári elemben látják azt a gátat, amely a szociálista, vagy a kommunista termelési rend kialakulásának utjában áll.

Hogy ezt a kispolgári elemet nem támadják azonnal a vehemenciával, mint a tőkés és földbirtokososztályt, annak van egy teoretikus és egy ugynevezett „taktikai“ oka, ami gyakran, — különösen választási hadjáratok idején még arra is bírhatja őket, hogy éppen ezt a gyűlölt kispolgári elemet „Mitläufer“-eknek a maguk táborába csalogassák.

A kijátszott polgárság

A kispolgári elemekkel szemben a marxista szociáldemokrata pártok tehát azt a taktikát alkalmazzák, hogy demokratikus jelszavak hangsúlyozásával igyekeznek őket községi, vagy országos választások alkalmával szeherük elé fogni, eleve tudva, hogy az igéretük beváltására ugy se kerül sor. Ha viszont abszolút uralomra jutnak, mint Oroszországban, hogy akkor mit csinálnak éppen ezzel a kispolgári réteggel, az ma már világszerte köztudomású. Ha azonban csak részben kerülnek uralomra a polgári társadalmon belül, mint ez Bécsben is történt, akkor

a kispolgári elemeket „humanusabb“ eszközökkel és módszerekkel igyekeznek a társadalmi fejlődés útjából eltakarítani.

A kis- és középipari üzemeknek és kereskedelmi vállalatoknak közvetlen, erőszakos bezárását, szétrombolását a bécsi marxisták nem tartották célravezetőnek, mert hiszen — elég érejük sem volt hozzá. Ottó Bauer, az ausztriai marxisták vezető elméje, Lenin és Stalin receptje mellé egy másik marxista receptet szerkesztett a szociálista termelési rend megvalósítására, amelyet „hideg uton való szocializálásnak“ (Sozialisierung auf kaltem Wege) neveztek el, szemben a bolsevisták szocializálása módszerével.

Ez a „hideg uton való szocializálás“ három tényezőből tevődik össze: a városi önálló kispolgári egzisztenciákkal szemben követelt kegyetlen adópolitikából, amely elcsedi tőlük azt az „értékötöblet“-et, amelyet a munkások munkája teremt: aztán a munkabéripolitikából; vagyis a munkásság munkabérgényeinek állandó felszólításából és végül — az „árpolitika“ból, azaz az ipari termékek piaci árának olyan természetű szabályozásából, hogy az a kis- és középiparosokra nézve lehetőleg a legkedvezőtlenebb legyen.

Asszonyok, Leányok!

Gyorsan és pontosan elsajátítható

Varró és szabászati tanfolyam nyílt meg. Vidékiek bennlakók felvételnek gondos felügyelet mellett.

Probst Dezsőné Arad, Str. Eminson 6. (Deák F.-u.) II. e., udvari fojtárát.

Többségre kerülve a bécsi városházán, Ottó Bauer társadalomboldogító marxista receptje szerint csináltak a szociáldemokrata városatyák és tanácsnokok 1919. óta „városi politikát“, ami lényegében

nem állott másból, mint a „burzsoázia“, de legfőképpen a kis- és középiparosok, a kis- és középkereskedők súlyos megadóztatásából.

Négyszázezer végrehajtás

És Bécs kispolgárságának csakhamar csőstül hullott nyakába a hírhedt Breitner-féle adópolitika minden áldása, amely tíz esztendő alatt odavezetett, hogy mint az elmúlt év gazdasági statisztikája kimutatta, a szociáldemokrata kismembert „védő“ és kismembert „pártoló“ városi politikai következtében feladni kényszerült régi, független, önálló szabad egzisztenciáját. A végrehajtások száma pedig a Breitner-féle szociáldemokrata adópolitika következtében Bécsben

Egy aradi származású amerikai bankár nagyértékű adománya a pesti Szépművészeti Múzeumnak**Boros Jenő két kiváló műalkotást küldött a magyar fővárosba**

Budapestről jelentik: A Szépművészeti Múzeum képtára két kiváló alkotással gazdagodott, amelyekhez egy Amerikában élő aradi származású, közismert műgyűjtő: Boros Jenő newyorki bankár révén jutott hozzá. Boros Jenő Francesco Zurbaran spanyol festő (1598—1682). gyönyörű elgondolása Krisztus-képét ajándékozta a múzeumnak, amint Krisztus az Olajfák hegyén imádkozik. Boros Jenő hívta fel Joseph Duveen, a híres Duveen-cég főnöke figyelmét a Magyar Szépművészeti Múzeumra és Boros Jenő szavainak hatása alatt Duveen, aki szintén neves műgyűjtő és az angol király csak a nemrégiben emelt bárói rangra, Giacomo Casentino 1345-ből keletkezett képét adományozta a múzeumnak. A műretek Girogiornesc-kompozíció. Ugyanennek a kompozíciónak másik példányát a drezdai képtárban őrzik és alkotóját Romanino bresciai mesterben kell keresni.

Boros Jenő esztendővel ezelőtt került el Aradról. Előbb a magyar fővárosban élt, ahol már szép pozíciót ért el, amidőn kiment Amerikába és ott, mint bankár, több nagyszabású pénzügyi tranzakciót bonyolított le, amelyek folyamán nemcsak tekintélye gyarapodott, hanem még amerikai méretekben is jelentős vagyonnra tett szert. A megjelenésében rendkívül tekintélyes, ma már többé-kevésbé elamerikaiasodott bankárt azonban vágyai minden esztendőben visszahívják Budapestre. Ez év nyarán is megérkezett Amerikából gyönyörű Packard-autójával és előbb a Gellért-szállóban lakott, majd később lakást bérelt a magyar főváros egyik előkelő utcájában.

Boros Jenő Amerikában is ismeri műgyűjtő. Newyorki lakása tele van antik és modern ké-

Keres bor
vagy csukamájolaj?
Mit becsül többre?

Ha Önnek, vagy gyermekeinek csukamájolajat kell szedni, jusson eszébe a

PANGADUIN ELIXIR,

mely a legjobb tokhal májkivonat, jóízű, a csukamájolaj minden előnyével rendelkezik és négyszer olyan erős, mint az.

Kapható az összes gyógyszerárakban és drogériákban.

Ajándék: Elégéges, ha a Georges Verglas cének Bucurosi, Str. Procupetii-Vechi No. 1. bélyeggel ellátott borítékban beküldi az Aradi Közlöny-ből ezen kivágott hirdetést, megjelölve olvasható írással az Ön nevét és címét, hogy részleto díjmentesen és portómentesen egy üveg Pangaduine Elixirt küldhessünk.

évenként átlag 400.000-re rug, ami szintén a „hideg uton való szocializálásnak“ egyik előre, teoretikusan ki nem fejtett módszere.

A marxizmusnak ez a gyakorlati alkalmazása a bécsi városházán, általában a városi politikában a polgárság általános elszegényedése vezetett, ami a „Mitläufer“-ek kispolgári tömegét végleg kiábrándította és

így született meg Bécsben és egész Ausztriában az egyre erősödő antantmarxista polgári és munkásfront.

A szociálisták ugyan egy mandátumot elhódítottak a polgári pártoktól, azonban ennek részben a polgári pártok egymás elleni harca, részben a jelenlegi választási rendszer az oka. A polgári pártokra ugyanis ez alkalommal 43 ezer 165 szavazattal esett több, mint 1927-ben, a szociáldemokratákra és kommunistákra ezzel szemben 30.000 választóval kevesebb szavazott, mint az utolsó választásokon.

pek értékes gyűjteményével. Gyűjtési szenvedélyének újból és újból hasznát látja a magyar Szépművészeti Múzeum, mert nem mulik el esztendő, hogy annak értékes képállományát Boros Jenő ne gazdagítaná néhány műrekekkel. Boros Jenő számtalan magas külföldi rendjel tulajdonosa és legutóbb a magyar kormányzó részéről is kitüntetésben részesült. Előbb megkapta a magyar érdemkereszt II. osztályát, később pedig a hozzávaló csillagot.

Zoro aga szélhámos**Amerikában megállapították, a világ „legöregebb“ embere nem 156, hanem csak 70 éves**

New-Yorkból jelentik: Amerikában még mindig szenzációt kelt Zoro agának, a világ legöregebb emberének ottani szereplése. Zoro aga, aki foglalkozására nézve hordár volt Konstantinápolyban, azzal jelent meg New-Yorkban, hogy 156 esztendő korában eljött egy kicsit megnézni az újvilágot. Zoro aga elmondotta és bizonyítékokat is hozott arra, hogy 1774-ben látta meg a napvilágot és büszkén bizonyította, hogy teljes testi és szellemi erejének birtokában van, vidáman udvarolt, táncolt, még akkor is, amikor egy autóbalesésből szerencsésen felgyógyult.

Az amerikaiak nem sokáig túrték, hogy valaki világrekordot javítson és ne amerikai legyen. Egy orvosi folyóirat körkérdezt intézett az Egyesült-Államok legnevesebb orvosaihoz, hogy lehetségesnek tartják-e, hogy Zoro aga tényleg 156 esztendő. Az orvosok megvizsgálták a híres agát és egyértelműleg azt állapították meg, hogy minden valószínűség szerint pár hónappal túl van élete hetvenedik évén, azonban teljesen lehetetlen, hogy 156 éves legyen.

Zoro aga kijelentette, hogy kártérítési pert indít az orvosi folyóirat ellen, mert nem engedte, hogy valaki kételkedni merészeljen életkorában. A nagyhangú kijelentésnek nem sok eredménye volt, mert Amerikában jobban hisznek az orvosoknak, mint Zoro agának, aki talán tényleg öregíti egy kicsit magát.

Nádor-PensioBudapest,
Nádor-utca 24.

Uri családi otthon, elsőrangú ellátás. Orvosi előírás szerint diétás koszt. Uccal szokák. Folyóirat. Olcsó árak.

H I R E K

Tanító ur, jön a vonat!

Ismeretes a kormánynak az az akciója, melyel meg akarja szüntetni az álláshalmozásokat. Ugyanakkor pedig a tanügyminisztérium egy csomó állami iskolának a bezárását rendelte el. Ebből a szempontból kettős aktuálítással bír az alábbi történet, melynek egy regái falu a színhelye.

Ebben a községben az iskola nagyon is életmes igazgatója, az ottani állomás főnöke is volt, azonban ugyanakkor nem mulasztotta el — szorgalmas ember léte — hogy letegye a jogi doktorátust, a faluban irodát ne nyisson és a jog képviselőjének minőségében is ne működjön. Az említett iskolában a tanulók csodálatosképpen haladtak előre, az igazgató ur modern pedagógiával tanított — amint azt már el is várja az ember egy állomásfőnöktől, aki mellesleg ügyvéd is. — Az igazgató ur alig kezdte meg az előadást, amikor nyitott az ajtó, belépett az állomási portás és tiszteletteljesen jelentette:

— Tanító ur, jön a vonat!

Természetes, hogy a lelkiismeretellenes állomásfőnök, felelőségének tudatában, az állomásra ment, megvárta a vonat érkezését, a gyermekek pedig addig szorgalmasan — pihentek.

Azonban a főnök ur alig érkezett ki az állomásra, egy ügyfele szaladt eléje, aki ép most jött a bíróságról:

— Jó napot kívánok ügyvéd ur — mondotta liliegye — legyen olyan jó elfáradni a bíróságra, mert ma van a tárgyalásunk!

Igy folytatta a tanító ur — aki állomásfőnök és ügyvéd is volt emellett — áldásos működését az ország és a közoktatás javára. Kell-e még ezek után kérdezni, hogy miért megy úgy az ország sora — ahogyan megy?

— Időprognózis. Az időjárásban vasárnap folyamán lényeges változás nem várható.

— Lutai polgármester hazaérkezett. Lutai Cornel dr. polgármester ma hazaérkezett Bucarestből, ahol különböző városi ügyeket intézett el és átvette hivatalának vezetését.

— Hírek Albrecht főherceg és Lelbach Irén válóperéről. Budapestről jelentik: Napok óta olyan hírek terjedtek el, hogy mivel Albrecht főherceg nem tudja megkapni házasságához az egyház beleegyezését, el fog válni Lelbach Iréntől. Albrecht főherceg nem reagál ezekre a híresztelésekre, birtokán vadászik, míg Lelbach Irén Szabadkán tartózkodik. Az Est tudósítója nyíltan feltette Albrecht főhercegnek a kérdést, hogy mi igaz az elterjedt hírek közül. A főherceg arra hivatkozva, hogy magánügyről van szó — nem nyilatkozott. A legilletékesebb helyről azt az információt adták, hogy a házasság felbontásáról szóló hírek nem fedik a valóságot.

Fehérneműek

Mariora Fischer

Str. Brătianu 2. (Minorita-palota)
Női és férfi fehérneműek, v. m. ággyarnitúrák készítését hozott anyagból is vállalom.

— A Do. X. minden baj nélkül ereszkedett vízre. Bordeauxból jelentik: A Do. X. Roquette Thau mellett szállott vízre. Minden hírrel ellentétben, a repülőgép egy motorja sem robant fel. A gép a sűrű ködben nem találta meg a Gironde deltáját és ezért kellett kényszerleszállást végeznie, amely baj nélkül történt meg.

— Junius 1-én le kell zárni a pénzügyi évet. A város vezetősége kérdést intézett a minisztériumhoz a város pénzügyi évének lezárása ügyében. A számvetési törvény szerint ez január 1-én történik meg, míg a közigazgatási törvény megengedi, hogy a pénzügyi évet a városok a következő év június 1-én, tehát hat hónappal később zárják le. A két törvény közötti ellentmondás miatt vált szükségessé a minisztériumban való kérdezősködés, amelyre ma érkezett meg a válasz. Ebben a minisztérium közli, hogy a városokra a közigazgatási törvény előírásai az irányadók és így a pénzügyi év lezárása minden év június 1-én történik meg.

Azokat a tisztviselőket bocsátják el első-

Ujabb inkvizíciós pénzügyminiszteri

rendelet érkezett az aradi pénzügyigazgatóságához — A rendelet szerint nem a gazdasági krízis az oka az adók be nem fizetésének, hanem a tisztviselők engedékenysége. Amit a denunciacsoknak köszönhet a pénzügyminiszter

ruak az adóbehajtásnál

Az aradi pénzügyigazgatóságra ma egy érdekes körrendelet érkezett. A pénzügyminisztérium rendeletében felhívja az egyes pénzügyigazgatók figyelmét arra a körülményre, hogy az egyenes adók behajtásánál számtalan esetben megállapítást nyert, hogy nemcsak azok, akik szükségét szenvednek, hanem jómódu egyének is, több, mint három éve nem fizették ki adójukat. A pénzügyminisztérium ezt annak tudja be, hogy az egyes pénzügyigazgatóságok nem fogantatosították eddigig kelendő eréllyel az ellenőrzési rendszabályokat és, hogy az alárendelt hivatalnokok voltak azok, akik minden felelőség nélkül halasztásokat adtak. A pénzügyminisztérium hivatkozással arra, hogy előző rendeleteiben utasításokat adott arra vonatkozólag, hogy hogyan kell felülvizsgálni azokat az adózókat, akiknek évi adójuk 10.000 lejnél többet tesz ki, érthetetlennek tartja, hogy miért nem látható ezen utasítások eredménye.

A rendelet megemlékezik arról, hogy annak idején a pénzügyminisztérium elrendelte, hogy az örökségek után járó illetékekről esedékességi nyilvántartást vezessenek, mivel számosan még évekkal ezelőttről hátralékban vannak. Ezek az illetékek többszáz milliót tesznek ki. A havi kimutatások azt bizonyít-

ják, hogy a pénzügyigazgatóknak erre sem terjed ki a figyelmük.

A minisztérium csodálkozásával fejezi ki a fölött, hogy az indirekt adók összege az átlagos nivók alá csökkent és ezt csak azzal tudja megmagyarázni, hogy az ellenőrző közegek nem teljesítik kellő mértékben a kötelességeiket. A szeszrel kapcsolatos kihágások felfedezése — állapítja meg a miniszteri rendelet — nem a pénzügyigazgatóságoknak, hanem egyes denunciacsoknak köszönhető és kétségtelen, hogy ha a pénzügyigazgatók szigorúbb ellenőrzést gyakoroltak volna, — más lenne az eredmény.

A körrendelet érdekes konkluzióval végződik. Eszerint a pénzügyminisztérium arra hivatkozva, hogy az 1931-es év költségvetésé jelentékeny áldozatokat követel a személyi kiadások terén, amennyiben azokat tetemesen csökkenteni kell, felhívja a figyelmet arra, hogy a pénzügyi személyzet kiválogatásánál, a leépítések folyamán, elsősorban is az egyes vármegyék adóbehajtásának a kimutatásait fogja tekintetbe venni. Ennek értelmében tehát azok a tisztviselők kerülnek legelőször is elbocsátásra, akik nem fognak a legnagyobb szigorúsággal az adóbehajtásokról eljárni.

— Romániában leszállították a petróleum árát. Bucarestből jelentik: Manoilescu kereskedelmi és iparügyi miniszter intervenciójára a petroleum-társaságok elhatározták, hogy a nehéz denaturált petroleumot ezentul az eddigi 7 lej kilogrammonkénti ár helyett 6 lejért fogják árusítani, az szállító gyár, míg a denaturált motorint az eddigi 3.70 lej helyett 3.50 lejért. Az autótraktoroknál használt zöld petroleum kilogrammját ugyancsak 3.50 lejért fogják eladni az eddigi 3.80 lejért szemben.

Menyasszonyi kelengyék

finom kivitel — olcsó árak

Ruttkay & Botye

cégnél

Arad, megveházzal szomban.

— Csalásért elítélt községi jegyző. Trifan Urcan sajtényi segédjegyző több sajtényi vadásztól 1300 lej telt fel, hogy majd számukra vadászengedélyt szerez. A vadászok följelentésére bünvádi eljárás indult meg a segédjegyző ellen, aki a mai főtárgyaláson azzal védekezett, hogy az összegek felvételére Petru Traian jegyzőtől kapott megbízást. A jegyzőt is kihallgatta a törvényszék, aki azonban tagadta, hogy pénzek felvételére adott volna megbízást a segédjegyzőnek. A bíróság csalás büntetéseért egy hónapi fogságra ítélte Trifan Urcant, az ítélet végrehajtását azonban 3 évre felfüggesztette.

Gyermekkoscsik, gyermekszékek, játékaruk rendkívüli nagy választékban, mélyen leszállított árban Hegedüs cégnél Aradon.

— Decemberben nyílik meg a forgalom az aradi betonhidon. Ma délután öt órakor Lutai Cornel dr. polgármester, Velcsov Géza dr. és Raicu Aurel dr. alpolgármesterek, több városi tisztviselő kíséretében kiszálltak a városligeti vasbeton-hidhoz, ahol megtekintették a készülő munkálatokat. A sugárt elkészítése már erősen halad, úgy hogy december első napjaiban megnyílik rajta a forgalom. Az ut mentő — a polgármester intézkedésére — különböző helyeken kisebb parkokat létesítenek.

Autóban a szél, por, eső sokszorosan fokozza a megbetegedés lehetőségét. Anaxot pasztillák szőp védelmet nyúj. Egy fiola ára 37 lej.

Saját készítményű és antik

Perzsaszőnyegek

Dr. Groszman Alfrédné

szővműhelyében Arad, Str. M. Nicoara 17. (Petőfi-u.)
Keleti szőnyegek szakaszorú javítása.

— Egy aradi biztosítási tisztviselő öngyilkossági kísérlete. Tegnap este értesítették az aradi mentőket, hogy Glück Andor biztosítási tisztviselő az egyik ujaradi vendéglőben öngyilkosságot követett el. A mentők nyomban kivonultak a helyszínre és az öngyilkos tisztviselőt Ferdinand-uccai lakására szállították. Pár perc múlva megjelent a lakáson Ioanovici ügyeletes rendőrtiszt a hatósági orvos kíséretében, aki megállapította, hogy morfiumpat mérgezte meg magát. Kihallgatása alkalmával azt mondta, hogy a morfiumpot fájdalomnak csillapítására vette be. Glück Andor súlyos vesebajban, ezenkívül nagyfokú idegbetegségben szenved. Ez év elején már egyszer megkísérelte az öngyilkosságot és régebben is több ízben követett el hasonló kísérletet. Sorozatos öngyilkossági kísérleteit idegbetegségével hozták kapcsolatba. Állapota nem életveszélyes.

A reconvalescentia a szervezet újraéledése sorvasztó betegségek után Ezt az ujjáépítést segíti elő az Ovomaltine, a teljes értékű, tökéletes erősítő tápszert.

AZ ESO ES A SZÉL KÁROS HATASAI ELLEN

az aradart egyedül a

KARPATI BENZOE CRÉM.

védi meg, moy a legki ünöb arc és kézünyő szer.

Készíti: Kárpáti János gyógyszerész

ARADON.

Csak a lepombált és a KARPATI névvel ellátott doboz a valódi!

— Halálozás. Szlavetz Miksné, született Salamon Fáni folyó hó 14-én váratlanul elhunyt. Temetése folyó hó 16-án vasárnap d. u. 3 órakor lesz a Lipót-ucca 29. számú gyászházból.

— Uj német árdiktátor. Berlinből jelentik: Az ugynevezett diktatura-bizottság rövidesen átadja működését egy egyszemélyből álló diktaturának. Erre a pozícióra hivatalos körökben dr. Luthert, Schachtot és Treviranust emlegetik.

— Paál Aranka tánciskolájában, Str. Eminescu 32, ma este gyakorló óra,

Interpelláció a bolgár parlamentben Boris király házassága miatt

Az ország külpolitikája a házasság miatt nem szenved változást.

Szófiából jelentik: Pastukoff, a szociáldemokrata parlamenti csoport parlamenti vezére ma interpellációt intézett Liapcev miniszterelnökhöz, hogy a király házasságának egyházi feltételei tekintettel voltak-e a bolgár alkotmányra? Kérdést intézett az irányban is, hogy milyen lesz a jövődöntrónörökös vallása? Interpellációjában kifejtette, hogy Bulgária külpolitikája változást szenved-e a házasság miatt, mivel egyes olasz lapokban a szófiái olasz követnek egy nyilatkozata jelent meg, mely szerint Bulgária boldogulását a fascizmus képezi. Liapcev miniszterelnök válaszában kijelentette, hogy a követnek a nyilatkozatát megcáfolták. Beszédének lényege az volt, hogy Bulgária alkotmányát mindig is szem előtt fogják tartani és hogy az ország külpolitikája a házasság kapcsán nem szenved változást.

— **A király nem fogadta el a belga kormány lemondását.** Brüsszelből jelentik: Jaspár miniszterelnök ma kihallgatáson jelent meg a királynál, aki a kormány lemondását nem fogadta el.

— **Rendelet a hivatalos autókról.** Érdekes rendelet érkezett ma a belügyminisztériumból az aradi városházára, a hatósági autókra vonatkozólag. A rendelet előírja, hogy minden hivatalos autó külön plakettel látandó el. A plaketten meg kell jelölni, milyen hivatalé a kocsi, mely minisztérium hatásköre alá tartozik az illető hatóság. A város a jövő héten intézkedik a plakettek elkészítése ügyében.

BUDAPESTEN

a Belváros szennázója

a „YORK” nyakkendőszalon

Legújabb londoni és párisi nyakkendőkülönlegességek.
IV., Váci-ucca 16. Bojárát az udvarban

— **Csöd.** Panyik András, boroscsépesi kereskedő ellen, saját kérelmére az aradi törvényszék ma délelőtt elrendelte a csődöt. A csőd-főmeg élére Petrica Petrila került gondnokképpen. A hitelezők bejelentésének határidejét december elsejében állapította meg a törvényszék.

Kiváló fő

felvágottak és sajtok

nagy választékban:

ELES L. A. R. A. E., Str. Bratislava.

— **A budapesti tábla felmentett egy életfogytiglaura elítélt nagyrévi asszonyt.** Budapestről jelentik: A budapesti ítélőtábla ma ítélkezett Varga Gyuláné, született Sülye Mária 41 esztendő nagyrévi asszony felett, akit a szolnoki törvényszék arzénos gyilkosság miatt életfogytiglani fegyházra ítélte. A táblai tárgyaláson a védelem sok mentő-tanút sorakoztatott fel, akik Vargáné ártatlanságának körülményeit bizonyították. Ennek alapján a tábla bizonyítékok hiányában felmentette Vargánét s elrendelte szabadlábrahelyezését. Az ítélet jogerős.

Gyermekköcsök részletre is. Gyermekköcsi üzem, Bul. Reg. Ferd. 38

— **Ma megjelent a Der Deutsche Rundfunk** legújabb száma, amelyben számos érdekes és nívós rádiótechnikai cikk, színes riport és más, a rádiósokat érdeklő közlemények foglalnak helyet. Ezenkívül a lap részletesen közli az európai kontinens összes rádióleadóinak november 22-ig szóló műsorát.

— **A Fehér Kereszt-bár árlapja.** A Fehér Kereszt kiadásában izléses reklámfüzet jelent meg. A csinos kiállítású füzet tulajdonképpen a Fehér Kereszt bárjának árlapja, amelyben nyugati mintára a bár különlegességeinek, pezsgőinek, borainak áriegyzéke nyer dekoratív elhelyezést, számos előkelő aradi cég hirdetése között. A több színnyomású árlap a bár színvonalát jellemzi, mint ahogy a Fehér Kereszt büfféje is Arad egyik érdekessége.

Ujabb háboru és egy szörnyü bolsevista felfordulás réme

Hervé cikke a versallesi szerződés revíziójának szükségességéről

Párisból jelentik: Hevré, az ismert francia publicista, a Victoire hasábjain hosszasan foglalkozik a külpolitikai helyzettel. Hevré cikkében kifejti, hogy Olaszország, Németország és a Szóvjiet között megegyezés van kialakulóban, mely Franciaországra nézve végzetes lehet. A katasztrófát csak úgy lehetne elkerülni, ha megegyezés jön létre Németország és Fran-

ciaország között, melynek értelmében Franciaország hozzájárulna a Versallesi szerződés bizonyos fokú revíziójához. Briand és Tardieu álláspontja könnyen katasztrófhhoz vezethet. Hiába vannak ellene a revízióknak, mert végül is be kell, hogy lássák, hogy felfogásuk téves, mert annak következménye csak egy újabb borzalmas háboru és egy szörnyü bolsevista felfordulás lehet.

A kizárt temesvári tanácsosok résztvehetnek a tanácsülésen

A revíziós bizottság megsemmisítette a kizárási határozatot

Temesvárról jelentik: A revíziós bizottság tegnapi foglalkozott a városi és falusi dolgozók blokkját képviselő 12 városi tanácsos kizárási ügyével. A revíziós bizottság már nemrég tárgyalta egy ízben az ügyet és akkor kötelezte a várost, hogy bírósági végzéssel, vagy más okmánnyal bizonyítsa a 12 egységes párti városi tanács tag érdemtelenységét. A város azonban ennek a felhívásnak nem tudott eleget tenni és a

tegnapi ülésen a város képviselője a határozathozatal újabb elhalasztását kérte. A blokk képviselőjében a bizottság előtt Nagy Hugó dr. jelent meg, aki kérte, hogy az elhalasztáshoz a revíziós bizottság ne járuljon hozzá és hozza meg a döntését. Közel másfél órai tanácskozás után a bizottság megsemmisítette a városi nagytanács által hozott határozatot azzal, hogy a kizárási határozat törvényes ok nem fozog fenn.

— **Ma délután 5 órakor a Kulturpalotában** az aradi Kölcsey Egyesület Széchenyi Hitele megjelenésének és Kisfaludy Károly halálának százéves fordulóján, megnyitó előadását rendezte a következő műsossal: 1. dr. Krenner Miklós, a Kölcsey Egyesület örökös tiszteletbeli tagja: Százéves modern eszmék Széchenyi Hiteleiben. 2. Özv. Wittauschek Lajosné szavalata: Széchenyi emlékezete, Arany Jánostól. 3. Téthy József: Kisfaludy Károly és a romantizmus. 4. Fischer Antal éneke, Faragó Boriska zongorakísérettel: a) Hubay Jenő: Szeretném elhagyni...; b) Kurucz János: Nadia dal; c) Régi népdal: Szól a kakas már... 5. Szabados Árpád, az aradi színház művésze szavalja: „Mohács”, Kisfaludy Károlytól. Belépti jegyül a tagsági igazolvány szolgál. Uj igazolvány délelőtt a Kulturpalota olvasótermében kapható, délután a pénztárnál.

— **Makacs székrekedés, vastagbélkatarus, gyomor-baj, puffadás, vértorlódás, sárgaság, aranyeres csomók, csipőfájás** esetekben a természetes „Ferenc József” keserűviz reggel és este egy-egy kis pohárral bevéve, rendkívül becses háziser. — Klinikai megfigyelések tanúsága szerint a Ferenc József viz még ingerlékeny belül betegeknek is fájdalom nélkül hat. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

* **Négy nap választja el csupán Arad közönségét attól a nagyzeabásu ünneptől,** melyet a Magyar Párt közművelődési szakosztálya Kisfaludy Károlynak, a magyar drámaírás atyjának tiszteletére rendez. Hatalmas művészi élménynek ígérkezik Erkel Ferencnek Hunyady-nyitánya. Ezt a nyitányt a filharmonikusokkal megerősített színházi zenekar adja elő Kovács Károly karmester vezetésével. Burján Gyula paptanár-hírlapíró valóságos tanulmányt jelentő értékes beszéddel fogja Kisfaludy Károly érdemeit méltatni. A legnagyobb kíváncsiságot — könnyen érthetően — az élőképek fogják kelteni, amelyben Arad legjobb leányai vesznek részt, a fiatalság tekintélyes csoportjával. Stern Rózsikát a pódiumon régen nem hallotta Arad közönsége és a rendezőség a művésznő megnyerésével szinte közhajt telicsít. A színház széphangu énekesnője, Agoston Babaszentén részt vesz a műsor keretében, régi magyar dalok eléneklésével.



Kérje most megjelent
5 számú nagy árjegyzékünket
BUDAPESTI
BÉLYEGKÖZSÉG
Budapest, IV., Kossuth Lajos-ucca 7.
Alapítási é. 1910.

— **Boldizsár és Mikola kiállítására** nyitva naponta d. e. 10—d. u. 8-ig a kulturpalotában, nov. 18-án zárul.

— **Katonai okmányok felülvizsgálása.** A hadkiegészítő parancsnokság felhívja az 1896. évi születésűeket, hogy november 16-án, valamint az 1895. évi születésűeket, hogy november 17—18-án jelentkezzenek az aradi rendőrkezes-túrán katonai okmányaik felülvizsgálása céljából.

— **Öt és félmillió sikkasztás.** Piatra-Neamtuból jelentik: Az itteni Banca de Credit pénztézetnél nagyarányú visszaélést leplezték le. A bank két főtisztviselője összejátszott a pénztárossal s a pénztárban rendelkezésre álló összeget saját hasznukra, a város hiteltkereső kereskedői között helyezték el. A vizsgálat eddigi adatai szerint a pénztézetet körülbelül 5 és félmillió lej kár érte.

— **Az aradi rendőrkezes-túra közli,** hogy a söfőrvizsgát e hó 21-én d. u. 3 órakor tartják meg.

Német, franciát csoportokban is tanítok. Str. Univel 1. (Fáblán ucca)

— **Wizo-mesedélután! Gyerekek!** Nagy esemény készül 23-án, vasárnap délután fél 4-kor az Iparosotthonban. Feltáulnak előttetek Mecsország kapui, honnan Szerén néni kihozza a legszebb mesét a sok, sok jó gyermeknek. De lesz ott még más is: tézstasütés, hegedűszó, Tökmag Jankó panasza és egyéb gyönyörűségek várnak rátok! A viszontlátásra!

— **A Central-étteremben vasárnap estétől** a világon mindenütt óriási sikert aratott Sima y—H a r m o u r—F o u r társulata vendégszerepel. Ragyogó műsor! Csupa vidámság, móka és kacagás.

— **Paul Bourget: A lelkiismeret.** Bourget már a nyolcvan fele jár, akkor írja meg nagy regényét, hatalmas lélektani regénysorozatának kiemelkedő eszűcsát. „A lelkiismeret” remek és mélységesen érdekes történet: a kétkedés és érzékenység vívódásainak nagyszerű rajza. Bourgetnak, a nagy regényíró-pszichológusnak sehol nem sikerül annyira behatolni a lélek takaró fátyla mögé, mint ebben a művében Franciaországban példátlan sikerük van Bourget regényeinek, s nálunk is mindenkori diadalmasan hódították meg a közönséget a „halhatatlan” mester könyvei. Bourget hatalmas rajza. „A lelkiismeret” nem csupán gazdag ajándék, de drága és feledhetetlen kincs is. — Az új Bourget-regény az Athenaeum könyvtár közismert pompás kiállításában jelent meg. Ára fűzve 54 lej, egészvázonkötésben 84 lej. Kapható minden könyvkereskedésben.

— **Ön gazdag akar lenni?** A csehszlovák osztálysorsjáték az Ön lehetőséget nyújtja Önnek, hogy a legrövidebb időn belül esetleg 12-szeres milliómossá válhat. A sorsjáték újólag jelentékenyen javult. A sorsjegyek mennyisége 100.000-re lett leszállítva, ellenben a nyeremények nagyobbodtak, úgy, hogy a nyereménykiváltások kiváltképpen emelkedtek. Saját érdekében vegye figyelembe az ismeretes Fortuna Banknak Bratislava, mai hirdetését, amely már sok nagy nyereményt és jutalomdíjat fizetett ki szerencsés vevőinek. Ne mulassza tehát el és rendelje meg szerencsésorsjegyet az említett banknál.

A szovjet rabszolgái állítják elő az oroszországi termékeket

A moszkvai rendszer siralmas állapotokat teremtett. A dumping rejtélyes célja. Osszeomlik a szovjet valuta. Sokszorosan magasabb ára van az orosz árunak a szovjet területen, mint külföldön. — A szovjet és a világforradalom.

Londonból jelentik: U. Baker White, az angol közgazdasági liga igazgatója, a „National Review” című folyóiratban közölt tanulmányában behatóan foglalkozik a szovjet dumping-kivitelével, amelyről megállapítja, hogy valóságos rabszolgamunkával előállított termékeket igyekeznek bizonyos országokra a kiviteli piacokon uralkodó áron alul ráerősztolni. Erre nézve a következő példákat sorolja fel:

A londoni Baltic-tőzsdén a szovjetbuzát quarterenként 30 shillinggel kínálják, ami az angol termelési költségnél 25 shillinggel olcsóbb; a vaját, amit az orosz paraszttól 156 rubelért vettek, 151 rubelért ajánlják; 11.000 tonna nyers cukrot tonnánként öt és hat fonttal a termelési költség alatt, ötszáz tonna szappant tizenhárom fonttal a termelési költség alatt; gyümölcskivonatot tonnánként tizenkét fonttal a termelési költség alatt adták el az angol piacon a szovjetügynökök.

A Lengyelországban flosszulejárati hitelre vásárolt nagyobb cinkmennyiséget Rigában a vételárnál olcsóbban adták el, hogy ezzel a riadalmat idézzék elő a világpiacra. Ázsiában az angol textilárakat igyekeznek a szovjetügynökök dumping-eladással kiszorítani. A klumping-célokra használt árukat valósággal az orosz lakosság szájától vonják el. Így például a csirke ára, amelyet Londonban egy shillingért adnak el, Moszkvában 20 shilling; a Londonban három pennyért árult alma fontja Leningrádban hat shilling. Ugyanekkor, amikor óriási élelmiszertömegeket visznek ki, az orosz munkásság rozskenyéren és káposztalevesen él, fejadagja napi két font feketekenyér és havi félfont vaj. A cukrot, kávét, teát, csokoládét, sajtót, gyümölcsöt és egyéb fűszerféléket a lakosság már csak hírből ismeri. Egy kloboz tejkonzervért három shilling és hat pennyt kénytelen az orosz munkás fizetni. Archangelskben erdőirtó munkások napi tizenhat-tizenyolc órát dolgoznak. Az általuk termelt fát főként gyufagyártásra használják fel, az ílmódon előállított olcsó gyufa dumpingjával Belgiumban két nagy gyufagyárat tettek tönkre.

A zsir- és szesz-dumping következtében is nagy izgalomság mutatkozik a világpiacra. Különösen Ázsiába és Afrikába, legutóbb pedig Amerikába és Ausztráliába is szállít szeszt és leginkább Amerikába zsirt a szovjet. A nyersbőrök és a fa dumpingja okozta azonban a legtöbb kárt a világpiacnak, aránylag lényegesen többet, mint a buzdumping. Angliában és Franciaországban a szőrmekezesek és bőrgyárosok nyolcvan százaléka tönkrement.

A dumping-kivitelnek két célja van, még pedig először az, hogy a szovjet urai, számolva a rubel, illetve cservonec közeli összeomlásával, hatalmas folyószámla hiteleket igyekezzenek a külföldön felhalmozni, hogy az öt évi gazdasági terv költségeit valamilyen módon előteremtse és másodsor, hogy az illető országokban, amelyek ellen a dumping-kivitel irányul, ipari depressziót és gazdasági válságot idézzenek elő és ezzel a kapitalista termelési rendszert aláásva, forradalmi megmozdulásokat idézzenek elő. A szovjetnek ugyanis egyelőre még nem volna kellemes egy, világforradalom — állítja Baker White, — mert

erre még nincs felkészülve feljese. Apróbb forradalmi megmozdulásokat azonban minduntalan elősegít és szit, különösen a szomszédos országok között.

Egyébként W. R. Smith, a Kereskedelemügyi minisztérium államtitkára, egy intervencióra adott írásbeli válaszában bejelentette, hogy Anglia gabonabehozatala ez év szeptemberében a következőképpen alakult: Kanadából 2.908.000 mázsa, Szovjetországból 2 millió 251.000 és az Egyesült Államokból 3.048.000 mázsa. Ebből kitűnik, hogy az angol behozatalnak mintegy harmadrészét oroszok fedezik.

CIROKOT minden meny-nyiségben **vásárolok**
ELEK GYÖRGY seprőgyár,
BUDAPEST, VI., Kartács-ucca 20-22.
Távirateim: **Elekbesen.**
Budapest, telefon: 921-12.

Gyilkossággal vádoltak egy anyát, mert maga temette el gyermekét

Nicoara Elena halmágyi parasztleány tragédiáját tárgyalták az aradi törvényszéken. A községi bíró, az erkölcsvédelemre hivatkozva nem engedte meg a halvaszületett gyermek eltemetését. Két hónapra és 14 napra ítéltek el a megvádolt leányt.

Nicoara Elena halmágyi parasztleány ez év májusában került az aradi ügyészség fogházába. Az a gyanu merült fel ellene, hogy ujszülött gyermekét megfojtotta, kivitte a községi határában elterülő erdőbe és ott eltemette. Nicoara Elena esete a falu szájára került; előbb suttogni kezdtek arról, hogy a parasztleány, aki törvényen kívüli házasságban lett terhes, meggyilkolta gyermekét, az ujszülöttet eltette láb alól. Nicoara Elenának is visszapietykálták ezt a mesét. A szerencsétlen parasztleány annyira megijedt, hogy a falu előtt most már tovább mívelte terhességét, olyformán, hogy az ágyba levő párnáit igénybe vette. A leány viselkedése most még gyanusabb lett. Anyyra gyanus, hogy a községi csendőrségnek is eszébe jutott, hogy a rejtélyes bűnygyebe beavatkozzon.

Nicoara Elena sápadtan követte a csendőröket. Az őrszobában megkezdődött a vallatás és az őrszoba elé gyülekezett a falu népe, amely most már a legfantasztikusabb formában tárgyalta, hogy Nicoara Elena milyen válogatott kintások között végzett ujszülött gyermekével. Elenát a csendőrök megmotozták és a motozás szenzációs eredménnyel járt, amennyiben ruhája alatt megtalálták a párnát és így most már joggal fogták vallatóra, hová tette ujszülött gyermekét.

A parasztleány védekezett. Elmondta a csendőröknek, hogy gyermeke halva született. A községi bírótól engedélyt is kért az ujszülött eltemetésére, de engedélyt nem kapott.

mert a bíró ur az erkölcsvédelem szolgálatában nem engedte meg, hogy az ujszülött csecsemőt, aki ugyanolyan volt, mint bármilyen más csecsemő, a többi elpusztult csecsemővel együtt a falu temetőjében helyezték örök nyugalomra,

Nicoara Elena sir és tovább beszél: elmondta, hogy kétségbeesésében összecsomagolta ujszülött gyermekét, kivitte az erdőbe, becsomagolta fehérneműjébe, gödröt ásott a holttest befogadására és minden különösebb szertartás nélkül, fájo anyai szívének társaságában elvezte a holttest temetését. A csendőrök jegyzőkönyvet vettek fel az esetről, amely jegyzőkönyv arról szól, hogy Nicoara Elena meggyilkolta gyermekét. Tanukra is hivatkozott Nicoara Elena, ezek a tanuk azonban érthető félelemből nem mertek tanubizonyságot tenni arról, hogy Nicoara Elena gyermeke holtan született, mert ezzel szembe fordultak volna az egész falu véleményével.

Arainkat leszállítottuk

Világszerető több mint 30.000 db. forgalomban!



fatüzelésű, légfűtéses

10 kiló **FÜT** **24** óranál

egy normál szobát. Nagyobb típusok 3-4 szobás lakást is egyenletesen fűtenek. — Legtakarékosabb, leghigiénikusabb fűtés. — Arlapot díjtalanul küld

SZANTÓ DEZSŐ és FIA

redőny- és kályhagyára **ORADEA.**

Kályháinkból állandó lerakat az összes vidéki városokban. — Acéllemez redőnyök. — Esslingenifaredőnyök.

Lerakat: **Andrényi Károly és Fiai, Arad.**

FISCHER JULIA és TÁRSA R.-T.

Női ruhák és prémekek divatterme.

Budapest,

IV., Ferenciek-tere 4.

Karácsonyi olcsó utazások Budapestre vagy Bécsbe

Az utazóközönség a magyar és osztrák idegenpropaganda-bizottságtól valóban meglepő karácsonyi ajándékot kap. December 25. indulással egy társas utazást rendeznek 5 és 8 napos időtartammal. Utlevél nem kell, vízum nem kell. Az utazás csoportosan, közös utlevéllel történik, III. osztályú gyorsvonaton a határtól—Budapestig és vissza a határig 1200 lej, míg a határtól—Bécsig és vissza a román határig, 2750 lej áron. Ezenkívül számtalan egyéb kedvezmények a fővárosokban.

Az utazás lebonyolításával Aradváros és megye részére kizárólagos joggal a **Künstler vizum és utazási iroda** lett megbízva s ez már biztosítja a zavartalan és olcsó utazást, mert az iroda közismert szolidaritásáról és abszolút megbízhatóságáról, mely információkkal bárkinnek rendelkezésére áll, vidékieknek választékosan ellenében válaszol. Telefonszám 86.

Budapest a **Belvárosban**

szerezze be **férfikalap** szükségletét.

Dörfler Agoston cégnél.

IV., Kossuth Lajos-ucca 3.

Kiváló minőség. Jutányos árak.

Szőrmebundák legjobb és legolcsóbbak

HOFFER PONGRÁC képenített szücsmesternél

BUDAPEST, IV. kerület, Eskü-ut 6. szám. (Klotild-palota). Erdélybe szállított számos bundám igazolják megbízhatóságomat. **Ugyeljünk a címre.**

A „Bihoreana“ volt vezérigazgatóját letartóztatták

Feltűnést keltő ítélet a Barbu Romulus elleni perben — A volt vezérigazgatót háromévi börtönre, egy nagyváradai kereskedőt kétévi börtönre ítélte a bíróság — Elrendelték a két vádlott letartóztatását

Nagyváradról jelenti tudósítónk: Ma déli egy órakor hirdette ki a nagyváradai törvényszék büntetőbírósága az ítéletet a Bihoreana bank vezérigazgatója ügyében. Mint ismeretes, Barbu Romulus vezérigazgató ellen a bank vezetősége hitlen kezelés és mérleghamasítás címen tett bűnvádi feljelentést s a vádlottak padjára került, mint büntársi bűnsegéd Markovics Hermann nagyváradai kereskedő is. Napokon keresztül tartott a tárgyalás, mert a bíróság több száz tanút hallgatott ki az ügyben. Ma délben került sor az ítélethirdetésre. A bíróság bűnösnek találta mindkét vádlottat és

tizenöt nap leforgása alatt fizessen 2 millió lej kártérítést. Markovics Hermann kereskedőt a bíróság 2 évi börtönbüntetésre ítélte. Kötelezte ezenkívül a bíróság mindkét vádlottat egyetemlegesen 10.000 lej perköltség megfizetésére.

Az ítéletkiírás után az ügyész bejelentette, hogy az ítélet súlyosbításáért felelősséget kérte egyúttal a vádlottak azonnali letartóztatását, mert tekintettel a súlyos büntetésre, mindkettő szökésétől tartani lehet. Simonka dr. védő szintén felelősséget jelentett be a büntetés enyhítése érdekében és kérte a bíróságot, hogy az ügyészi indítványt utasítsa el. Rövid tanácskozás után a bíróság úgy döntött, hogy mindkét vádlottat azonnal letartóztatja és beutalja őket az ügyészségi fogházba. Az ítélet a városban nagy feltűnést keltett.

Barbu Romulus volt vezérigazgatót 3 évi börtönre, politikai jogainak 5 évre való felüggasztására ítélte.

Ezenkívül végrehajtás mellett kötelezte, hogy

Cseh politikusok már 1916-ban megrajzolták a mai Csehszlovákia térképét

Prágából jelentik: Udrzal, cseh miniszterelnök a Tót Liga fennállásának 10. esztendő évfordulóján cikket írt a Slovenska Liga-ban, amelyben emlékezést közöl Csehszlovákia megalakulására. Udrzal elmondja, hogy

még 1916-ban Stodola Cornel bécsi lakosán pontosan meghatározták a jelenlegi Csehszlovákia térképét.

Annak a reményének adott kifejezést, hogy a „magyar rabság bilincseinek lezárása“ után a tótok arra fognak törekedni, hogy hazájuk minél szélesebb legyen. A tótoknak is azt a jelszót kell követni, hogy Csehszlovákia határai az Érchegységtől a Kárpátokig terjedjenek és a közbeeső területen legyen a csehekkel együtt közös és békés hazájuk. — szól Udrzal miniszterelnök nem csekély feltűnést keltő cikke.

LEGUJABB.

Egyenruhás felvonulást rendez a Heimwehr

A lakosság véres zavargásoktól tart Bécs uccáin Nem történt intézkedés a felvonulásbetiltására

Bécsből jelentik: A Heimwehr Stahremberg herceg, belügyminiszter vezetésével, Bécs uccáin egyenruhás felvonulást rendez. Ezen a felvonuláson Stahremberg szemlét fog tartani a Heimwehr felett, annak ellenére,

hogy a törvény megtilt mindennemű egyenruhás felvonulást Bécs területén, a rendőrség még nem tett ebben az irányban intézkedést. A felvonulás elé Bécs lakossága nagy aggodalommal tekint, mert véres zavargásoktól tartanak.

Két fiatalember követte el a bucaresti-i szabadkőművespáholy elleni merényletet

A nyomozás adatait egyelőre titokban tartják. Több szenzációs letartóztatás várható.

Bucurestiből jelentik: A bucaresti-i szabadkőműves nagypáholy elleni tegnapi merénylet ügyében a sziguranca erélyesen folytatja a nyomozást. Megállapították, hogy a srápnelleket két fiatalember helyezte el, akik-

nek nevét egyelőre a nyomozás érdekében nem adják ki, de akik nem állanak messze azoktól a köröktől, amelyek legutóbb hasonló tetteket véghezvittek. Lehetséges, hogy a mai nap folyamán több szenzációs letartóztatás lesz ebben az ügyben.

Benes machinációja volt Ottó extrónörökös Svájcban való keresztülutazásának hire

Csehszlovákiaiak érdeklődtek Svájcban Otto fogadtatásáról — Egy prágai lap szenzációs leleplezése

Prágából jelentik: Gajda vezérkari főnök, Stribny és Pregler ellenzéki vezérek lapja, az Express, ma szenzációs hirt közölt. A lap foglalkozik azzal a svájci hírrel, mely szerint Svájcban az osztrák Heimwehr két megbízottja járt volna, hogy ottan Ottó keresztülutazásának lehetőségeiről és egy, a határon rendezendő ünnepélyes fogadtatásról érdeklődjenek. Az Express, cikkében megállapítja, hogy az a

bizonyos két ur nem is osztrák volt, hanem azok csehszlovákiai lakosok, akiknek svájci kirándulása Beneshez nagyon is közelálló körök kezdeményezésére történt.

Itt újra Benes egyik machinációjáról van szó, — állapítja meg a lap — melynek az a célja, hogy Európát ezzel a kérdéssel kapcsolatban állandó nyugtalanságban tartsa. Az Express cikke miatt az ügyészség elkobozta.

ÖN IS NYER

**12 500.000
12 1/2 MILLIÓ LEIT**

12 1/2 MILLIÓ LEIT

**A FORTUNA-BANK
ELŐSZTÁLYSORSJEGYEK ÁLTAL.
BRATISLAVA, CSEHSZLOVAKIA**

Főnyeremény szerencsés esetben

12.500.000

Tizenkettőegymillió lel.

Jutalomdíj és nyeremények

2.500.000

5.000.000

1.500.000

1.000.000

összesen 50.000 nyeremény

Kettőszáz millió leiben

Az összes sorsjegyeknek a fele nyer!

Rendelje meg szerencsesorsjegyét még ma

FORTUNA-BANKNAL, BRATISLAVA

1/3 630 Lej. 1/3 315 Lej. 1/3 158 Lej.

Húzás kezdete 1930 december 15.-én.

Szelle József meghalt

Egy régi aradi ügyvéd, aki husz évet élt magányban, visszavonultan

A régi Aradban — méltó egy jellegzetes alakja távozott el körünkben Szelle József volt aradi ügyvéd személyében, aki a nyolcvanas-kilencvenes évek Aradjának egyik legkeresettebb és legélesebb judiciummal bíró ügyvédje volt.

1848-ban született Békéscsabán, iskoláit Nagyváradon és Budapesten végezte. Aradon 1876-ban telepedett le, ahol szorgalmával és ambíciójával csakhamar az elsők közé küzdötte fel magát. Körülbelül husz év óta teljesen visszavonult életet élt.

Súlyos érrelmeszesedés és ebből folyó komplikációk okozták halálát.

Fiai, dr. Szelle Károly aradi orvos és zeneszerző, az Aradi Közlöny zenei referense, valamint dr. Szelle Lajos, az angolai m. kir. követség titkára, gyászolják. De szűkebb rokonságán kívül az egész városban osztatlan részvétet keltett halála. Temetése vasárnap délután 3 órakor lesz a Bul. Reg. Ferdinand 31. sz. gyászszobából. Gyászmise f. hó 17-én délelőtt 10 órakor lesz a minoriták templomában.

Bárhol megjelent vagy hirdetett könyv Sándor Ferencnél. Kérjen ingyen jegyzéket.

Végre valahára — **Lement a szövet ára ! 800.—** lejes I. gyapju férfi-divatszövet most **395.— lej!**

Slágerünk: Női kabát teljes 850 lej! | Férfi öltöny teljes 850! | Férfi télikabát teljes 1150 lej!

Motto: Mégis **„RECORD“** divatnagyrúháza árai, választéka, minőségei utólag lehetetlenek!!!

Arad, Strada Eminescu 15. (Deák Ferenc-utca)

**Szőrmék legolcsóbban,
Bundákat mérték után készít**

Neuländer E. szücs

Fischer Eliz-palota az udvarban
Szombaton zárva.

Zománcozott jelvények,

sportérmék, gummibélyegzők és

vésnöki munkák

művészi kivitelben

CSAKY GYULA vésnöknel

Arad, Strada Alexandri (Salacz-u.) No. 5.,
a legjutányosabb áron készülnek.

**Jobb és olcsóbb hócipők,
mint az orosz dumping-áru**

Oroszország, mint azt a napról-napra megismétlődő jelentések hirül adják, újabb és újabb térre terjeszti ki a dumpinget. A textil-áruk után, alig egy pár héttel ezelőtt jött a hócipő-dumping, mely a piacon szinte mumusként hatott. Felkerestünk néhány aradi nagyobb cipőüzletet, hogy információt szerezünk arról, hogy mi is igaz az orosz dumpingből és, hogy tényleg olyan olcsó-e az orosz áru, mint amilyennek híresztelik? Informátorainktól a következőket tudtuk meg:

— A békeidőben Oroszország volt a hócipő hazája, de azok a régi, jó márkájú hócipőgyárak most már nem szállítanak árut külföldre. A mosói piacra kerülő gyártmányok pedig alig hasonlíthatók össze a békebeliekkel. Az ugynevezett orosz dumping-áru ma már nem jobb, mint a többi európai gyártmány és árban nem versenyképes a nálunk nagyon előnyösen ismert francia márkájú Hutchinson és az osztrák gyártmányú Wimpas-singnal. Minőségre nézve pedig különösen a Hutchinson-áruk egyike a legelismertebb európai márkáknak, mely ugyanazon az áron kerül forgalomba mint az orosz. Érdekes megemlíteni, hogy a fenti gyárakat nem az orosz dumping kényszerítette át az árleszállításra, hanem már évek óta, mint legjobbak és legolcsóbbak szerepeltek az európai piacon.

A nyilatkozatok végeredményben mind oda konkludáltak, hogy a fenti két marka minőség és ár dolgában ugyanazt tudja adni, mint az orosz dumping-áru.

Rádió műsor

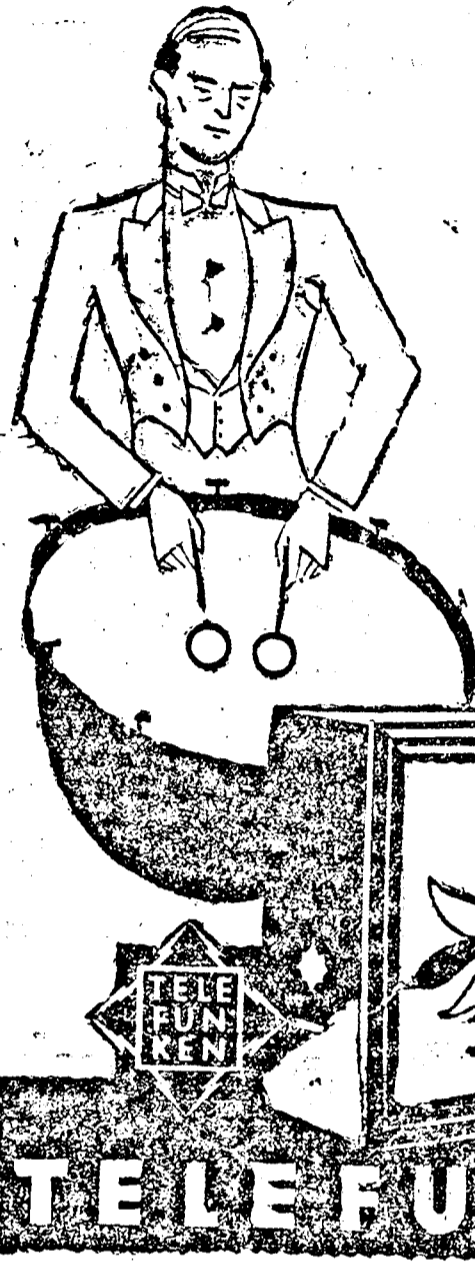
— Romániai idő. —

VÁSÁRNAP, november 16.

Bucuresti. 12. A rádiózenekar déli hangversenye. 13. Gramofon. 13.30. Gramofon. 17. Dnicu-zenekar. Könyvi és román zene. 18.30. Dnicu-zenekar. 20. Gramofon. 21. Kabaré. — Budapest. 11. Templomszentelő istentisztelet a kormányzó részvételével a Lenkei-utai Magyar Advent református templomból. Az istentiszteletet Ravasz László dr. püspök végzi. 12. Egyházi népének a Jézus Szent Szíve templomból. Szentbeszédet mond P. Bangia Béla dr. S. J. házfőnök. — Majd: A m. kir. Operaház tagjából alult zenekar hangversenye Közreműködik Zsigmond Leake operabeszédes. 3. Gramofonhangverseny. 5. Az iskolánkivüli népművelés rádióelőadása (Rádió Szabad Egyetem). — 6.15. Hangverseny. Közreműködik Leidenfrost Ica hangversenybeszédese és Hollay Béla, a m. kir. Operaház tagja. 7. Vitéz Mihály novellái: 1. A halál árnyéka. 2. Az én barátom. Felolvassa a szerző. 7.25. Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye. 8.30. Sporteredmények. 8.45. Magyar daltételezőadás a Studióból: „Szép Ilonka”. Énekes játék három felvonásban. Vörösmarty költeménye alapján. Majd: A Fekete-szalonzene, az Ostende tangó- és jazzband és Toll Árpád cigányzenekarának hangversenye az Ostende-kávéházban Kalmár Pál (ének) közreműködésével. — Belgrad. 13.30. Déli zene. 17. Nemzeti zene. 18.30. Népdalok guzslakísérettel. 19. Délszláv hangverseny. 20.30. Gramofon. 21.40. Obilics-ének. 23. Flamurazene. Utána: Cigányzene. — Prága. 9. Gramofon. 9.30. Orgonaverseny. 10. Egyházi zene. 11. Gramofon. 17.30. Wagner: Tannhäuser c. operája a nemzeti színházból. — Wien. 11.30. Cornelius Gertrud orgonaelőadása. 12.05. A wieni szimfonikus zenekar hangversenye. 14.05. Ganglberger-zenekar 16.05. Geiger-zenekar. 18.30. A Steiner-Wachtel-trió játéka. 20.40. Hoffmann Ferenc bécsi dalokat ad elő. 21.05. Björnson: „Hamis bukás” című négyfelvonásos színműve. — EGYÉB EURÓPAI NEVEZETESSÉGEK Róma. 22.05. Mascagni: „Silvano” című kétfelvonásos tenoropera. Utána részletek Mascagni: „Iris” című operájából.

HÉTFŐ, november 17.

Bucuresti. 13. Gramofon. 13.30. Gramofon. 17. Rádiózenekar. 18.30. Rádiózenekar. 20. Gramofon. 21. Az Amsa-templom énekkara egyházi dalokat ad elő. 22.15. Popovici brácsaművész játéka. — Budapest. 10.15. A Mándics-szalonzene hangversenye. 1.05. Schram-



**A legrégebbi tapasztalat —
a legmodernebb szerkezet!**

A mély hang teszi

kellemessé a zenét

A világhírű

Arcophon hangszórónak

hangterjedelme $7\frac{1}{2}$ oktáv, a magas hangoktól egészen a legmélyebb basszus hangokig. Azért hallja az Arcophon hangszóróval az emberi hangot éppoly tisztán, mint minden egyes hangszer jellegzetes hangszínezetét.

mel-kvartett. 5. Asszonyok tanácsadója. (Arányi Mária előadása). 6. Dalles Sándor novellája: „A nyúl”. Felolvassa a szerző. 6.30. A Paálai jazz-zenekar hangversenye. 7.30. Német nyelvoktatás. (Szentgyörgyi Ede dr.) 8.10. „Oberammergau”. Irta és felolvassa: Láng János. 8.30. Gramofonhangverseny. 9.15. „Felvételi vizsga”. Humoros előadás. Irta és előadja: Kürthy György. 9.45. Moesányi László és Lakos Tibor zenehumoristák hangversenye. 10.30. Hubay-est. Közreműködik: Halász Anna hegedűművész és Zathureczky Ede, a Zeneművészeti Főiskola tanára. Majd: Bura Sándor és cigányzenekarának hangversenye a Royal-szállóból. — Belgrad. 12.25. Gramofon. 13.45. Déli zene. 17. Gramofon. 18.30. Dudaszó. 19. Szlovén népdalok. 21. Részletek A zsidókból és a Peer Gynt-szvitből. Prága. 12.15. Gramofon. 20.15. Dalok. 21.30. Hangverseny. Középeurópai műsorcsere keretében. — Wien. 12. Bécsi zene gramofonon. 13.20. Lortzing: Cár és ács, rövid opera gramofonon. 14.10. Hires szopránének-nők gramofonon. 16.20. Bauer-zenekar 20.40. Népszerű dalok vegyeskara. — EGYÉB EURÓPAI NEVEZETESSÉGEK. Köln. 21.05. Smetana: „Az eladott menyasszony” című operája.

KEDD, november 18.

Bucuresti. 13. Gramofon. 17. Sibiceanu-zenekar. Könyvi és román zene. 18.30. Sibiceanu-zenekar. 20. Gramofon. 21. Rádiózenekar. 21.45. Rádió-zenekar. — Budapest. 10.15. A m. kir. 2. József nádor honvédegyalogezred zenekarának hangversenye. 1.05. A rádió házikvartettjének hangversenye. 4.30. A „Tündérvásár” meséorája. 6. Nagy Berta novellái: 1. A tizfilleres ember. 2. A tolvaj. Felolvassa a szerző. 6.30. László Imre magyar nótákat énekel Farkas Jenő és cigányzenekarának kíséretével. 7.30. Francia nyelvoktatás. (Dr. Garzó Miklós). 8. „Szent Ágoston”. Schütz Antal dr. egytanár előadása. 8.30. A m. kir. Operaház „Xerxes” előadása. Vigopera 3 felvonásban. — Belgrad. 13.15. Gramofon. 13.45. Déli zene. 17. Gramofon. 18.30. Gramofon. 21. Ariák. 21.30. Népdalok gitárral. 23.30. Könyvi zene. — Prága. 12.15. Gramofon. 17.30. Délutáni zene. 20.50. Zongorajáték. 21.20. Tarka óra katonáknak. — Wien. 12. Ismert operettek egyvelegei gramofonon. 13. Silving-zenekar. 16.20. Szórakoztató zene. 17. Angol zenekarok hangversenye gramofonon. 22. Weingarten Pál zongoraművész játéka. — EGYÉB EURÓPAI NEVEZETESSÉGEK. Berlin. 18.50. Cselló. 19.50. Keleti zene. 21. Delübes: „Lakmé” című operája, a címszerepet Albár Gitta énekl. — Leipzig. 21. Schubert-Berté: Három a kislány, daltételező. — Milano. 22. Verdi: „Otello” című operája.

SZERKESZTOI UZENET

A hiúság veszedelme. Levele figyelmet érdemel, csak az a hiba, hogy általánosít. Ez aztán igazságtalan megítéléshez vezet. Azt írja, hogy az orvosok hiúsága egészségügyi, az ügyvédek hiúsága pedig vagyoni szempontból súlyosan veszedelmes. Tapasztalataiból meséli, hogy a kezelő orvos megállapítja a diagnózist, aztán elhív a család még egy orvost, vagy még keltőt, de ezek nem dezavválják a kollégát, mert ez sértené annak hiúságát. Inkább ne gyógyuljon meg a beteg. Majd rátér ügyvédjére, aki az egyszer elfoglalt álláspontjából nem enged, mert ez sértené a hiúságát. Inkább vesszen el a pör.

Az ön esete, szerencsére, csak sporadikus. Ugy látszik, pechje van az orvosával is, az ügyvédjével is. A lelkiismeretes orvos maga szokta tanácsolni betegének, hogy vizsgálta meg magát specialistával, akinek véleménye, természetesen, rá nézve is irányadó. A tapasztalt ügyvéd meg épenséggel nem áldozza fel a pörös ügy sikerét a maga hiúságának. Mert legjobb reklám a megnyert és a legrosszabb az elvesztett pör.

Cs. M. Arad. Ötletes, de személyeskedő tendenciája miatt nem közölhetjük.

Aradi polgár. A város vezetősége a jövő év elején még hat kis autóbust szerez be és ezzel be is fejezte a kis autóbuzok vásárlását. Ezután már a főterre kerülő nagy kocsik vásárlása történik meg. A kis autóbuzok természetesen a mel-lékvonalakra kerülnek és ekkor már egyetlen koncesszió sem lesz érvényben. Ami a kérdéses koncessziót illeti, utánajártunk a dolognak és nyugodtan állíthatjuk, hogy információi tévesek.

K. J. Arad. Az ügynek utána fogunk járni és legközelebb válaszolunk.

Városrendezés. A kérdéses kisajátítás ügyében teljes megegyezés jött létre az ingatlan tulajdonosa és a város között, tehát semmi erőszakosság nem történt.

Dalköri hangverseny ma, vasárnap, 16-án este pontosan 9 órai kezdettel az **IPAROS OTTHON-ban.** Klasszikus magánszámok. Műsor után tánc!

FRANCIA ÁLLAMI FORRÁSOK

VICHY CELESTINS Vese-Hólyag-Guta-Cukor-betegség, izületi csúsz

VICHY GRANDE-GRILLE Máj és epeszervek megbetegedése

VICHY HOPITAL Gyomor- és bél-bántalmak

Jelszó nélkül! a legújabb divatu bol- és külföldi **férfi szövetek** (nem parti áru) legnagyobb választékban

MARINKAS és CZÉGKA Arad, Pinta Avram Iancu 21. — Gyűsdjén meg saját érdekében vételezteletesség nélkül.

Cserépkályhák, kandallók ószi javítása és átrakása. új cserépkályhák, kandallók takeréktűzhelyek, jutányos áron.

BALOGH D. kályhagyár Arad, műhelytelep és mintaraktár Strada Cuza Voda (Thököly Imre-ucca) 50. sz.

Hirdessen az Aradi Közlönyben

Vegyen cluji Mentősorsjegyet!

100 lejért 1 milliót nyerhet.

Huzás 1930 december 21. — Nyeremények Banca Albina fizeti. — Hivatalos nyereményjegyzék lesz kinyomtatva.

Vidéki rendeléseket 117 lej előzetes beküldése ellenében Sorsjegyroda Cluj, Str. Memorandului 10. és Beckstein Tivadar Arad, Str. Ioan Weitzer 12. eszközölnék.

**Üzlet-
áthelyezés.**

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Nehézségek az állami költségvetés megállapításánál

A király teljes takarékossgát kíván — A közoktatási költségvetést csak 100 középiskola megszüntetésével lehetett redukálni —

Bucurestiből jelentik: Az Adeverinül értesülése szerint, a király a tegnapi minisztertanács után ama határozott kívánságának adott kifejezést a kormány tagjai előtt, hogy a takarékossgai szempontoknak minden körülmények között, a legteljesebb mértékben tegyenek eleget. A költségvetés 31 milliárdot fog kitenni. Tekintettel arra, hogy az államadósságok kamatai és törlesztései 10 milliárdra rúgnak és a hadsereg büdcséje egyedül 11 milliárd, az állam tulajdonképpeni költségvetése csak 10 milliárd, amely szinte nevétségesen szerény összeg.

A legnehezebb volt a közoktatásügyi minisztérium költségvetésének megállapítása, amelyet csak 550 millióra tudtak leredukálni, azáltal, hogy 100 középiskolát az országban megszüntettek. Nem volt könnyű a belügyminisztériumi büdcsé összeállítása sem, tekintetbe véve, hogy a csendőrség létszámát változatlanul fenntartották. Az igazságügyi költségvetés megállapításánál is nehézségek voltak, mert I. u. n. a. a bírák fizetésének megváltoztathatatlanóságához ragaszkodott.

Radó Kálmán kezdeményezésére nagy rum- és likörgyár létesült Váradon

Előkelő szakértőiak és pénzintézetek az érdekeltségben

Közgazdasági körökben nagy érdekesség az a hír, amely arról számol be, hogy Mercur-Roman S. A. R. néven új rum- és likörgyár létesül Nagyváradon. Az új részvénytársaság 10 millió lej alaptőkével alakult meg és mindenféle szeszitalok nagyban való eladásával foglalkozik.

A részvénytársaságot Radó Kálmán, az aradi származású, ismert bucaresti-i igazgató kezdeményezte, aki egy bucaresti-i fakitermelő és egy fakereskedelmi cég igazgatóságában is helyet foglal. Radó Kálmán a tárgyalások során az igazgatóságba több neves román előkelőséget vont be. Így Iancu Bombát, a resicai művek elnökigazgatóját, Lugojeanu volt miniszterelnökségi államtitkárt, Vasilescu Mihály bucaresti-i képviselőt és dr. Zigre Miklós nagyváradai szenátort. A konferenciában érdekeltséget vállalt két nagyváradai nagy pénzintézet is, még pedig az Agrár-bank és a Banca Industria, amelyeket szintén egy-egy megbízott képvisel az igazgatóságban. A gyár fő részvényese és vezérigazgatója Stern Simon nagyváradai szeszgyáros, aki a szakmában nagy megbecsülésnek és tekintélynek örvend.

Radó Kálmán kereskedelmi tevékenységét Bucurestiben a legelőkelőbb körök is honorálják. Ezt mutatja, hogy a tavaly megalakult Liga Naval Romana executiv comite tagjává választották és mint ilyent, júliusban a delegáció több tagjával együtt, II. Károly király magánkihallgatáson fogadta, ahol a román hajózási probléma kiépítésének tervezetéről informálták az uralkodót.

— Csődöt kértek az ország egyik legnagyobb terményexport cégje ellen. Bucurestiből jelentik: Közgazdasági körökben szenzáció erejével hatott, hogy az ország egyik legnagyobb terményexport cégje, a Nord-Orient ellen csődöt kértek. A nagy cég a gabonáár javulására spekulált és belebukott.

— Eladott aradi ingatlanok Abel Ferenc és társai eladták a Str. Maracine-i házat 70.000 lejért Gyeb-roczky Mátyásnak. — Borsos Mátyás elajándékozta a Prohász-düllöbéli 4 holdnyi szántót 60.000 lej értékben Farsang Istvánnak. — Vladár Emil eladta a Calea Saguna 17. számú házat 222.500 lejért özv. Bogás Károlynak. Komlódi Pasaszkéva eladta a Calea Vlaj-cubn egy 190 □-öles telkét 45.000 lejért Argvelán Pé-ter és nejeinek. — Tóth Imre és neje eladták a Zimándi-uton levő házukat 100.000 lejért Polyák János-nak. — Brandt Péter és neje eladták a Rozer-düllö-beli 213 □-öles telket 80.000 lejért özv. Stieben János-nak. — Vékony Lajos eladta a Str. Nicolai Bartolomeiu 25. számú házat 128.000 lejért Juhász János és nejeinek. — Eszényi András és neje eladták a Str. Rahovei 12. számú házat 80.000 lejért Pfersits György és nejeinek. — Dresein Péter és neje eladták a Gellin-düllöbéli 2 kisholdnyi szántót 20.000 lejért Dresein Száva és nejeinek. — Jeney István és neje eladták a volt Lövész-ucca régi 5/a számú házat 100.000 lejért özv. Henter Ferencnek. — Mikulan György és neje eladták a Str. Oituz régi 84. számú házat 86.000 lejért Mádi József és nejeinek. — Özv. Selean Józsefné eladta a Str. Faurilor 31/a számú házat 35.000 lejért Bu-za Ferenc és nejeinek. — Özv. Hegyi Józsefné eladta a volt Kasza-ucca régi 8. számú házat 200.000 lejért dr. Nichin János és nejeinek. — Molnár Lajos és neje eladták a Str. Alex. Gavra régi 11. számú házat 380.000 lejért Schümichen Ernő és nejeinek.

A részvénytársaság a gyárat még decem-ber elsején üzembe helyezi és az előkészítő or-ganizáció nagy apparátussal közeledik a befe-jezéshez. A gyár nagyvonalúságára jellemző, hogy birtokában van az ipari szeszgyártás speciális miniszteri engedélyének, valamint a borszesz terjesztésére vonatkozó, ugyancsak különleges koncesszióknak.

VICTORIA

női confection áruház
a Bulevardul Regina Maria
24. alól a szomszédos
22. sz. alá lett áthelyezve.

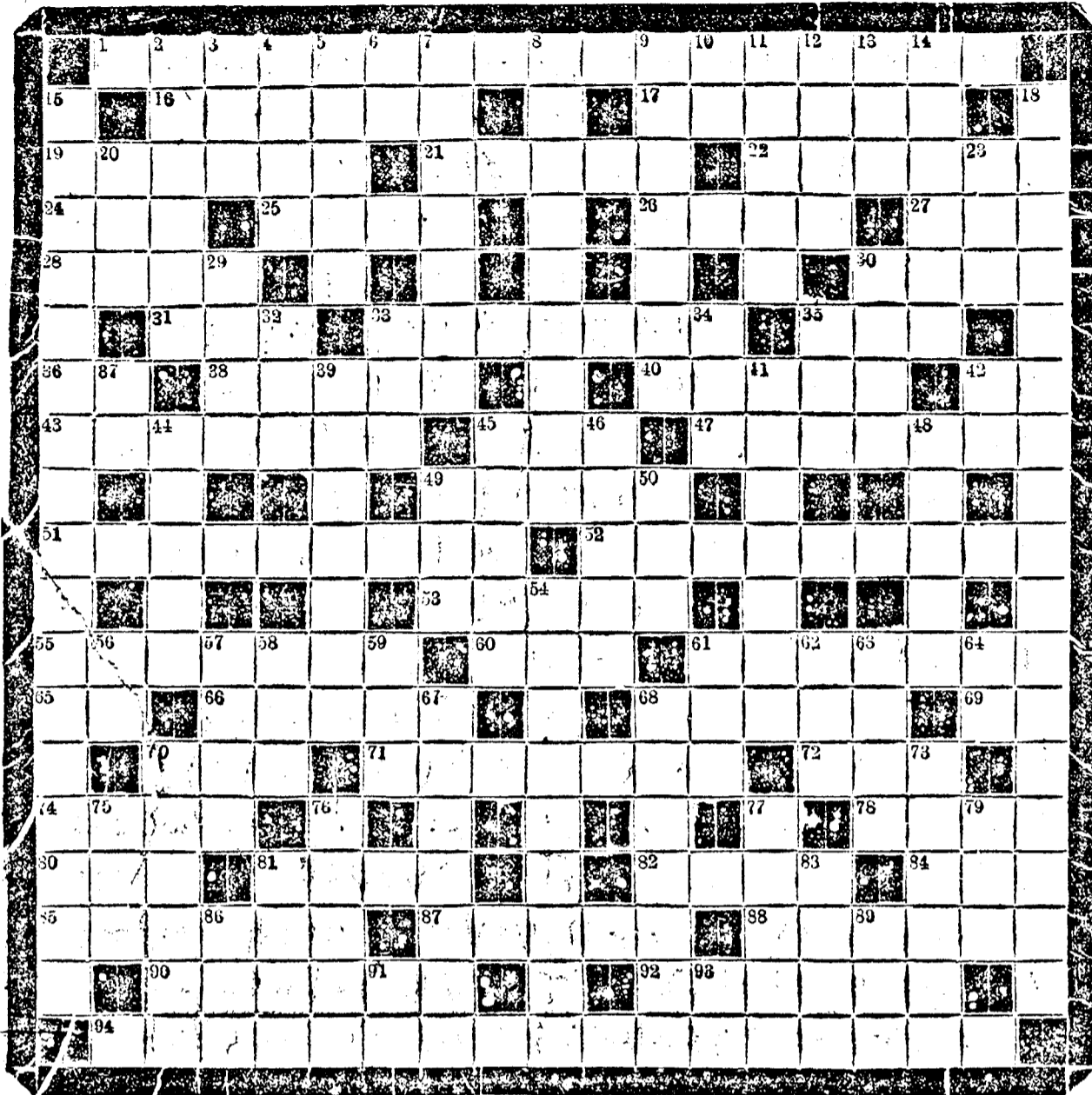
**Legizlésebb női téli-
kabátok, bundák és ru-
hák még nem létezett
olcsó áron kaphatók.**

**Iparosok Hitelszövetkezeté-
nek könyvecskéjével 6 hóna-
pos hitelt vásárolhat.**

— A Pesti Tőzsde új száma a Bauxit Trustról, a Vásárpénztárról, a Nemzetközi Vásárról, a HÉV-ről, a Községi Takarékról, az új Investment Trustról, Ne-mes Marcell hagyatékáról, a benzinvállalatokról sbb. közöl rendkívül érdekes információkat. Nyilatkoznak a lapban P. Livsey igazgató, dr. Egyri Aurél, Mikecz Ist-ván alispán és mások. Érdekes vas- és gépipari, textil-vegyészeti, biztosítási mellékletek egészítik ki a lapot. Ára 40 fillér.

A szerkesztésért ideiglenesen
SALGO HENRIK
felel.

Keresztrejtvény.



Vízszintes sorok: 1. A mai fiatalság kétszeresen érzi ennek a mondának igazságát. — 16. Orosz tartomány. — 17. Híres magyar karmester. — 19. Cigányprímás, udvari bálak muzsikusa. — 21. Határozó. — 22. Köszönés a diplomácia nyelvén (ion.) — 24. Bece női név. — 25. Hivatalok gyártják. — 26. Szorzó szócska. — 27. A szél hozza hangzásba ezt a háriát. — 28. Árkákkal vadászó. — 30. Hibáztat. — 31. Régi férfi név. — 33. Nagy keletje van az ilyen irodalomnak. — 35. Idegen szám. — 36. Zenei rövidítés. — 38. Nem megy a szomszédba tanácsért. — 40. Bankjegyeket van. — 42. Cimzés rövidítés. — 43. Kiváló szobrász. — 45. Szánkó neve. — 47. Neves francia építész. — 49. Kőműves végzi. — 51. Francia bölcsész, a modern utramontanizmus atyja. — 52. Pölény, tuisuly, idegen szóval. — 53. A gyáva. — 55. Sok gőrcsövet őriznek itt. — 60. motov (orosz költő). — 61. Ellenlábás. — 65. Igekötő. — 66. Fordított szín. — 68. Hivatalnok végzi. — 69. Idegen prepozíció. — 70. Határozó. — 71. Ragadozó. — 72. Nép. — 74. Kihalt svéd királyi család. — 78. Verne regény hőse. — 80. Tollforgató. — 81. zit. — 82. Becézett férfinév. — 84. A tisztogatás egy nemét végzi. — 85. Félrettáncolnak rá. — 87. A „Bánk-bán” egyik alakja. — 88. Idegen női név. — 90. A budapesti nemzeti múzeum jeles könyvtárnoka (ék. feleség). — 92. Régi város látványral. — 94. Ez a mondas is azt bizonyítja, hogy a többség szava dönt.

Függőleges sorok: 2. Odüsszeusz hazája. — 3. N. A. — 4. Ha az egyik betűjét megkenetjük, a nálunk seprőcirkó néven ismert növény. — 5. Idegen női név. — 6. Mutató szócska. — 7. Udvari méltóság. — 8. Középkori katonák. — 9. Klasszikus latinra fordította az üdvözöltséget. — 10. Névadás. — 11. Francia város. — 12. Két ícentikus betű. — 13. Ide. németül. — 14. Ilyen székhely Kalocsa. — 15. A legnagyobb magyar mese-mondó egyik szép regénye. — 18. Maillart operája. — 20. Nyelv. — 23. Állatkert. — 29. Német kötőszó. — 30. Ékezettel írt. — 32. Állam rövidítése fordítva. — 33. Rag. — 34. Tagadószó. — 35. Haliéle. — 37. Rag. — 39. Közbiztonsági szerv. — 41. Olasz város itt van Dante sírja (ék. feleség). — 42. = 42-víz. — 44. A jász beszél. — 45. Svájc város. — 46. Zsidó ifjú. — 48. Roppant rövid terminus. — 49. Latin férfi. — 50. Fokozó szócska. — 54. A keresztény hit szerint Krisztussal megtörtént. — 56. Igekötő. — 57. Dan mozisznészű keresztneve. — 58. Gazda teszi. — 59. Rag. — 61. A borét megszürik. — 62. Cimzés rövidítés. — 63. Zschemen lordjuk. — 64. Francia kettős magánhangzó. — 67. A „Tatárjárás” c. operett népszerű tréfiás kiszóása. — 68. Fogadás, tét állhat így. — 70. Olasz folyó. — 73. Néma város. — 75. Irigylet leány. — 76. A család fiatal sarja (fordítva). — 77. elvégezve pihenőre tér. — 79. Zenei műszó. — 81. Hidroxidja az alkohol. — 83. Nem áll biztos talpon. — 86. Diákok rövidítése. — 89. Egy magánhangzóval benne „ironia”. — 91. Aradi színesz monogramja. — 93. Állat.

HELYESEN MEGFEJTŐK KÖZÖTT AZ ALÁBBI JUTALMAKAT SORSOLJUK KI:

1. „ELITE” illatszertár Fischer Eliza-palota ajándéka: Egy üveg kölnivíz.
2. BOGYÓ ÁRPAD divatruhából Str. Eminescu. Egy pár női selyem harisnya.
3. LÖBL hírlapirodából Str. Romanului Egyhavi kölcsönkönyvtár.
4. GOLDSTEIN LAJOS divatruhából Str. Bratianu 2. Egy drb. diszszebkendő.
5. SZABÓ ALBERT üveg- és porcellán-nagyruhából Bul. Regina Maria 16. Egy drb. valódi Rosenthal hamutartó vagy bonboniere.
6. BÁRSONY ANDOR cégtől Piata Avram Iancu: Egy pár női keztyű.
7. KUN ISTVÁN optikai és fényképeszeti szaküzletből Arad. Bul. Regina Maria 18. Egy drb. finom szobahőmérő vagy lázmérő nickel tokban.
8. BLOCH H. fényképeszeti szaküzletéből Bul. Regina Maria: csavaros zsebceruza, tolltoll, levélpapír, névjegy, művészi kivitehű cigaretta-szipka. stb.
9. FESSLER RÓBERT fotóművészeti szalonjából Bul. Regina Maria 16. Egy drb. művészi színes levelező lap.
10. KOZMETIKAI SALONBAN Str. Unirei (Fábián-uca) 1. Egyszeri kezelés.
11. JÄGER TIVADAR fodrászszalonjából Bul. Regele Ferdinand 29. Egy speciális női hajvágás.
12. TECHNIKA autójavitó műhely Str. Episcopul Radu 19. Egy rádió akkumulátor töltés.
13. WEISZ KÁROLY mechanikai gépüzeme Bul. Carol I. 63. Egy alumínium kapukulcs.
14. „TECHNIKA” autójavitó műhely Str. Episcopul D. Radu 19. Egy autó akkumulátor-töltés.
15. ARADI KÖZLÖNY egy hónapig ingyen.

NYERTESEK:

Sorsolás útján jutalmat nyertek:

BRENNER ADOLF, egy gyapjú nyakkendő vagy egy pár gyapjú harisnya; Apponyi Testvérek divatruhából városházával szemben.

NÁDRAI AURÉLNÉ, egy pár női keztyű. Bársony. Andor cégtől, Piata Avram Iancu.

TYOVITY OLGA, egy darab Rosenthal hamutartó vagy Bonboniere Szabó Albert üveg- és porcellán-nagyruhából Bul. Regina Maria No. 16.

GLÜCK EMMY, egy darab finom szobahőmérő nickel tokban Kun István optikai és fényképeszeti szaküzletből Bul. Regina Maria No. 18.

HORVÁTH MÁRIA, egy ridikülbe való varrókészet Bloch H. fotóház Arad.

JÄHL MARCSI, egy darab művészi színezési levelezőlap Fessler Róbert fotóművészeti szalonból Bul. Reg. Maria No. 16.

FÁY GYULÁNÉ, egy pár női selyem harisnya Bogdy Árpád divatruhából Str. Eminescu (Deák Ferenc-uca).

WOLF GUSZTÁVNÉ, egy havi kölcsönkönyvtár Löbl hírlapirodából Str. Romanului.

PFEIFFER LÁSZLÓNÉ, egy darab diszszebkendő Goldstein Lajos divatruhából Str. Bratlanu No. 2.

WELSPILLICH IRÉN, egy üveg kölnivíz az „Elite” illatszertár Fischer Eliza-palota, ajándéka.

FÁBIÁN MAGDA, egy speciális női hajvágás Jäger Tivadar fodrászszalonjából Bul. Reg. Ferdinand 29

LÉVAL SÁNDORNÉ, egyszeri kezelés „Kozmetikai” salonban Str. Unirei (Fábián-u.) 1.

VIG ALADÁR, egy alumínium kapukulcs Weisz Károly mechanikai gépüzeme Bul. Carol I. No. 63.

GULYÁS KÁLMÁN, egy rádióakkumulátor-töltés „Technika” autójavitó műhely ajándéka Str. Episcopul D. Radu (Magyar-u.) 19.

KÜRTHY ERZSÉBET, az Aradi Közlöny egy hónapig ingyen.

Kérjük a nyerteseket, hogy nyereményeiket, illetve nyeremény-utalványaik átvétele céljából még ezen a héten jelentkezzenek kiadóhivatalunkban, mert a jövő héten későn jelentkezőknek erre a hétre visszamenőleg nincs módunkban kiadni a nyeremény utalványokat.

KÉRJÜK A MEGFEJTÉSEKET LEGKÉSŐBB PÉNTEK ESTIG KIADÓHIVATALUNKBA ELJUTTATNI.

MULTHETI KERESZTREJTVÉNYÜNK HELYES MEGFEJTÉSE.

Vízszintes sorok: 1. Türelmes mint a számár. 16. Eliot. 17. Ode. 18. Bástya. 19. Sc. 21. Vms. 22. Aroma. 24. Rio. 25. Em. 26. Tia. 28. Ör. 29. Bl. 31. Éle. 32. Önmagával. 34. Kamarilla. 36. Röt. 37. Edő. 39. Ráta. 40. Ceu. 41. Sk. 42. Csáki szalmája. 44. No. 45. Ve. 46. Né. 48. Gyárt. 49. Bér. 50. Ing. 51. Agrar. 52. Re. 56. Ov. 57. Eb. 59. Saint Cyr l'Ecol. 64. Os. 65. Zri. 67. Vera. 68. Alol. 69. Apa. 70. Rozmaring. 71. Oklevelék. 72. Ede. 73. Hu. 75. Oi. 76. Ira. 77. Di. 78. Máz. 80. Kinok. 83. Asz. 85. Ar. 86. Dózsa. 88. Dor. 89. Előad. 91. Szükség törvényt bont. — Függőleges sorok: 1. Testőrségi ezredes. 2. Re. 3. Elv. 4. Limoges. 5. Mos. 6. Et. 7. Mor. 8. Idom. 9. Nem. 10. Ab. 11. Sár. 12. Zsigrai. 13. Ato. 14. Ma. 15. Rameau orvos. Akar. 20. Elnök. 22. Aradi vértanúk. 23. A barlangiakók. 25. Ellen. 27. Amt. 28. Övek. 30. Imám. 31. Éic. 33. Adáz. 35. A tál. 38. Szó. 42. Ceres. 43. Angol. 45. Vát. 47. Érv. 53. Bier. 54. Vyx. 55. Hece. 58. Brodi. 60. A varázs. 61. Nrh. 62. Elli. 63. Olvasót. 64. Opera. 66. Ize. 69. Ali. 74. Onor. 78. Mók. 79. Zse. 81. Idő. 82. Orv. 83. Aly. 84. Zab. 86. Dú. 87. Ag. 89. Eu. 90. Do.

NYILTTÉK.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

Értesítés.

Van szerencsénk értesíteni a tisztelt fogyasztó közönséget, hogy „AROMAT” cím alatt Arad. Călea Banatului (volt Asztalos Sándor-u.) 3. sz. alatt tejszárnyak és turóüzemet nyitottunk, ahol valamennyi bel- és külföldi sajt kapható. Üzemünket kibővítettük modern és higiénikus búfféval és tejező-kávézóval.

Mint termelő és importáló cég a legolcsóbb árak mellett szolgáljuk ki a tisztelt közönséget.

Szíves pártfogást kérünk:

„Orient-Impex. Társaság.

AZ „IDET”

Vilum- és utazási iroda helyiségét november 20-tól a Fehér Kereszt szálloda előcsarnokába helyezi át.

I. D. E. T. Menetjegyiroda.

Szalavetz Miksa és gyermekei mélyen megtört szívvel tudatják, hogy a felejtethetlen jó feleség, édesanya, nagymama és anyós

Szalavetz Miksáné

szül. Salamon Fáni

életének 53-ik és boldog házasságának 36-ik évében, rövid szenvedés után f. hó 14-én váratlanul elhunyt.

A megboldogult földi maradványát f. hó 16-án d. u. 3 órakor fogjuk a volt Lipót-uca 29. sz. gyászházából, az izraelita temetőben örök nyugalomra helyezni.

Aldott legyen emléke!

Arad, 1930. november hó.

Üzletünket felosztjuk! Milyen leszállított áron vásárolhat: rádiókat, csillárokat **VARGA és ROSENFELD-nél.** Üzletberendezés eladó.

Nincs, aki tagadja, Mindenki bevallja, Bevallja tiz, husz, száz, A legjobb a kötött, A legjobb a szövött EL-BE Harisnyaház.	Nincs aki tagadja, Mindenki bevallja A vásár sikerét. Mindenki keresi, Mindenki ott veszi Sveterét, pulloverét.
---	--

ARAD, v. ZRINYI-UTCA,
Városi Színház bejáratával szemben.

Legszébben fényez, mos és vasal
Buttinger Teréz
gözmcsodája Arad, v. Batthyány-u. 35. az udvarban. 175

Olasó tűzifa
száraz parkettahulladék, fűrészpor még rövid ideig kapható
Aradi Faipari R. T.
Curtici-uti fűrésztelepén
TELEFON 187.

Olasó földeladások!
Aradi határban legjobb termő szántóföldek tanyaépületekkel 16-18-20 ezer lejért katasztrális holdanként eladók
Haász Albert irodája, Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 12.

Levágott baromfit
(hízott libát, elsőrendű tyukot és pulykát) fácánt stb. nyulat, levágott tejesmalacot és bárányt nagyban vásárol
„Paul“ levágott baromfi nagykereskedése
Bucuresti, Str. Francuzona 12.

Szülők!
A gyermek mindenek előtt!
Csak egészséges test tud a betegségnek ellenállni. Vitamin nélkül nincs egészséges test.
Kaestner hamburgi egyetemi tanár megállapította, hogy a füstölt Bückling vitamintartalmában utolérhetetlen Adjon gyermekének naponta egy aransárgára füstölt

ANGOL BÜCKLINGET
a káros hatású hus helyett.
Meg lesz lepve az eredménytől.

1 drb csak 11.- Lej.
Mindenütt kapható.

„KALLA“
Halkonzervgyár
TIMISOARA.

FELTÜNŐ ALKALMI MAZELADÁSOK.
Belváros központján magasföldszintes ház shonne csatornázással, 3 lakással — részben parkettás, fürdőszobás — 575.000 lejért. Ugyanott magasföldszintes ház 3 üzlettel, 5 lakással — részben parkettás, fürdőszobás — 800.000 lejért. Ugyanott földszintes ház 10 lakással, shonne csatornázással, vízvezetékkel 550.000 lejért. Piac térhez egészen közel magasföldszintes ház 11 lakással, vízvezetékkel, 110.000 lej évi jövedelemmel 700.000 lejért. Villamos árammal közeli emeletes ház 1x4 szobás, fürdőszobás, parkettás és 2x3 szobás, fürdőszobás lakással 600.000 lejért. A város legjobb körútján 6 lakásos emeletes ház parkettás, fürdőszobás lakásokkal, 300.000 lej évi jövedelemmel, előnyös árban, Piac térhez egészen közel két uccára nyíló, magasföldszintes ház vízvezetékkel, shonne csatornázással, 4x3, 4x2 szobás lakással, 740.000 lejért. A volt Kossuth-uccában ház üzlethelyiséggel és 3 lakással, netto 16%-os jövedelemmel, 420.000 lejért. Belvárosi villa 4 parkettás szobás, fürdőszobás, kényelmes lakással, külön épület 3 lakással, nagy gyümölcsösökkel, 775.000 lejért. A volt Szabadság-térhez egészen közel magasföldszintes kettős ház 9 lakással, nagy bérjövdelemmel, 950.000 lejért. Ezekon kívül a bel- és külváros összes uccáiban ház-, magán- és kertes házak olcsó árban eladók. HAÁSZ ALBERT-irodája Arad, Str. Eminescu 12, szám. (Deák Ferenc-ucca.)

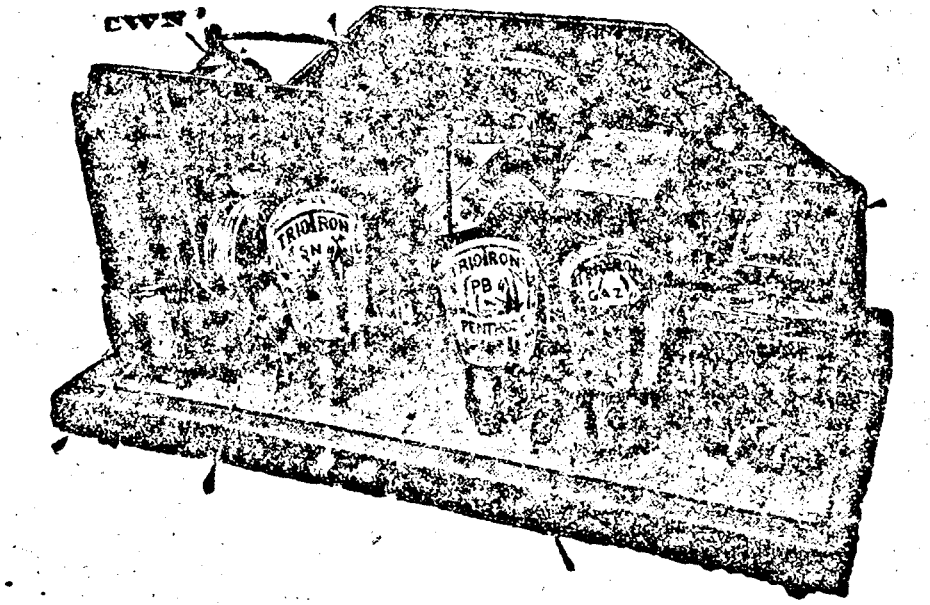
Színházi, estélyi ruhákat fest, vegyileg tisztít
KNAPP gőz- és villanyerőre berendezett vállalata
v. Weitzer-u. 11. v. Magyar-u. 10.

HIRDESSZEN a 45 éve fennálló **ARADI KÖZLÖNY-ben!**

Világsláger! 1931!
Rádió
Lumophon
TRIOIRON
csövekre behangolva.



Csővekkel Lei 9.000 reklám áron!
Ezen összegért Ön más hasonló teljesítményű hálózati készüléket sehol nem vásárolhat. Accumulator, batteria sőt magas antenna nélkül működik.



Magas-frekvenciájú árnyékoltrácesu csövel. Háromrácós végerősítéssel, kétoldalu egyenirányítással. Antennatekeressel, a hangerő emelésére. Kiváló teljesítményű hálózati résszel és nagyértékű alacsonyfrekvenciájú transzformátorral, 185 Voltos feszültségre is kapható.
Követelje rádiókereskedőjétől ezen szenzációs gép bemutatását.
Hosszulejártu hitelt nyújtunk. Vizonteladókát kiszolgál:
Trio-Tron
erdélyi vezérképviselője: **Hirschmann Károly, Arad, Str. Gh. Lazar 17.**

Terézia Felter kozmetikai intézete. Aromasszage, radiumos és szén-savas kezeléssel olcsó bértetben. Hajszálak, szemölcsök végleges eltávolítása, archámlasztás stb. Szereket eladása. Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 21. Parafin pakolás, elsőrendű fogyasztó tea.

Nagy famegtakarítás szabadalmazott folyamatos ZSIGUCZI-fele kályhánál.
A fűtőtechnika csodája! Számos elismerő levél és hivatalos szakvélemény bizonyítja jóságát és 50% tüzelőanyag megtakarítását. Megtekinthető a készítő: HAMMER ZSIGMOND és FIA üzletében Arad, Bulevardul Rogale Ferdinand No. 27 (3oros Sani tér)

Mélyen leszállított árak!

A legújabb női és leányka télikabátokban,
továbbá minden minőségű szőrmebundákban

Mélyen leszállított árak!

Kérem
a címre figyeljen!**IULIU PLESZ GYULA** cégnél Arad,Kérem
a címre figyeljen!

a színház hátsó bejáratával szemben. A CONSUM R. T. könyveivel készpénz áron lehet vásárolni.

Vizumát pontosan és előnyösen Arad leg-
régibb vizumirodája **Sándor Ferenc-cég** intézi.**Alkalmi házvétel!**

Főterre nyíló uccában emeletes, parkettás lakásokkal, üzlethelyiségekkel, 295.000 hozam, 2.100.000. Volt Deák F.-u. közelében 8 lakásos, részben parkettás, fürdőszobás, 120.000 hozam, 625.000. Volt Erzsébet-körút mellettekudájában jókarban. részben parkettás, fürdőszobás lakással, 84.000 hozam, 575.000. Volt Kossuth-u. táján adómentes, új, 3 szobás, fürdőszobás, alápincézve, kerttel 420.000. Püspöki palota táján 1x3, 1x2 szobás, parkirozott udvarral 300.000. Central-mozi táján 4 szobás, fürdőszobás 390.000. Volt Batthyány-u. táján 1x4 szobás, fürdőszobás, 1x2 szobás 550.000. Volt Kasza-u. táján gazdálkodásra alkalmas új, 2x1 szoba-konyhás, esslingeni rollókkal, 50 sertésre hizlalda, istálló, nagy kert 170.000. Belváros vízvezeték uccájában 4x1 szoba-konyhával 130.000. Közvetett főútvonalon üzletes sarokház áron alul 320.000. Azonkívül egyéb magán-, bér- és üzletes házak, telek, földek, szőlők 50.000-tól feljebb. Megbizott: **Hatschek, Str. Marasesti (Kossuth-u.) 58-60.**

APRÓ HIRDETÉSEK.**HÁZASSÁG.**

Ki tenne boldoggá egy nem is szegény, amelletti bájos, házias szerény leányt? Az illető gazdálkodhat, vagy szép kész pénzhozományt kaphat nem mindennapi feleség mellett. Választ „Még nem próbáltam” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába. Kaland kizárva. 163

ERDÉLYIEK részére HÁZASSÁGOT eredményesen közvetít: SEBESTYÉN Inre törv. bejegyzett irodája Budapest, Király-ucca ötvenegy. Válaszbélyeg küldendő 10 lej. 163

ALKALMAZÁS.

HAZIKISASSZONY, ki a főzést vállalja, alkalmazást nyer. Str. Eminescu 13. emelet. 4454

GYERMEKHEZ ajánkozik fiatal zsidó-leány, perfektül var. Cim Pankota 18. 4454

PERFECT német, román gyors- és gép-írózó azonnalra alkalmazást keres. Szív- és megkereséseket „Szorgalmas” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kér. 200

MINDENES főzőnő jó fizetéssel azonnal felvétetik, volt Aranyi-körút 16. földszint 2. 4554

HAZTARTASBAN jártas főzőnő állást keres, vidékre is megy. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 4570

OKTATÁS.

URILÉNYEK és asszonyok részére varró- és szabászat tanfolyamot nyitottam, volt Batthyány-ucca 40. II. em. Női Divatszalon. 4556

LAKÁS.

MAGÁNHÁZBAN díszkört különbejárattal szép szoba kiadó, volt Akác-u. 6. 4556

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadó-hivatalában. 200

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Cim: Calea Banatului (v. Asztalos Sándor-u.) 3. 800

INTELLIGENS magános uriból lakótársul keres ugyancsak intelligens urinőt. Érdeklődni sziveskedjél Feia cukrászda volt Forray-ucca. 64

MÓDERN LAKÁS előszobával, alkóval, előszobával kiadó májusra, v. Szabadság-tér 3. 4534

KÉT szoba, konyhás 1-ső emeleti lakás a Szabadság-tér saránál kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

KÉT SZEP uccai szoba kiadó. Ugyanott nagy butorozott szoba. Szántay-palota. I. emelet, ajtó 4. 4501

VÉTEL ÉS ELADÁS.

ELADÓ fehér leányszoba, szalagarnitúra, Wertheim cassza, lámpák, szekrények, függönyök Str. Bucur 19.

ZONGORA és harmonium olcsón kapható volt Kasza-u. 21. 4539

TIZENKETSZEMELYES ezüst evőeszközök, festmények, nutria- és egyéb szőrmebundák, perzsaszőnyegek, vitrinek, tükrök, antik butorok, álló villanylámpák, fotelok, szalonok, függönyök, virágvázák, dísztárgyak, asztalok, szobrok, órák, filletterítők, nagy japán váza, szobor alá állványok, íróasztalok, antik órák, mángró, zongorák, hegedűk, kis Singer-varrógép, csillárok, kopirprés stb. eladók. SALGONÉ, bizományi üzlete, Str. Horia (Széchenyi-ucca) I. Neuman-palota. 1000

2.70x3.70 MÉTER kiválóan szép, itt készült perzsaszőnyeg eladó. Str. Filipescu 16. 4559

ELADÓ 3-as számú Vieso pénzszekrény. Alig használt írói városi burda közép méretre, 2 drh. ágyrészdronny, ömülhető fürdőkád, Bécsben készült új mulák. Megtekinthető 9-4-ig volt Lipót-ucca 7. 4563

Legolcsóbb tűzifabevásárlási hely
AUFRICT-fatelep, Gyermekkorházzal szemben.
Autóbusz megálló.**ELLÁTÁS.**

ELSŐRENDÜ házikoszt olcsón kapható volt Tökölly-tér 7. 4566

INGATLAN.

STR. GENERAL COANDA, volt Borona-ucca 15. sz. sarokház eladó. Bővebbet a Bánati Bankkegyesületnél. 4384

SZEP sarokház fűszerüzlettel eladó, v. Angyal-ucca 40. 4555

HÁZ eladó. Str. Cuza Voda 20. 4560

ÜZLETEK.

BÁNATI BANKKEGYESÜLET házában egy szép üzlethelyiség, a z o n n a l r a kiadó. 3970

EGY KÖZPONTI fekvésű, emeletes száraz raktárhelyiség december 1-re kiadó. Értekezni: özv. Wernerénél, v. Maros-ucca 1. szám. 4445

ÜZLETHELYISÉGEK azonnal, modern lakások május 1-re kiadók. Ortutay-palotában. 4459

RITKA ALKALOM.

ÁRLESZÁLLÍTÁS AZ ARADI PIACON.

KRAMER SÁNDOR & CO. S. A.(telefon 472) ANDRRASSY-tér 17. szám alatti
NAGYKERESKEDÉSE felszámolása következtében
elhatározta, hogy cikkei**DETAILBAN is ENGROS**

árak mellett árusítja.

Nagy választék: Női, férfi és gyermekharisnyákban. Patentharisnya minden színben és számban. Kötöttárúk, divatmellények, pulloverek. Óriási raktár; zsebkendőkben. Csipkék, himzések, szabókellékek és mindennemű rövidárúk. 4573

Tekin'se meg raktárunkat vételkötelezettség nélkül
s meg fog győződni utólérhetetlen olcsó árainkról.

KERESEK régi nemes magyar és más régi festők műveit, antik ezüst tárgyakat, márkás porcellánokat, gyári és perzsaszőnyegeket, különböző műtárgyakat stb. SALGONÉ, Str. Horia 1, Neuman-palota.

VESZÉK jó állapotban levő nutria vagy sziliskin férfi bundát. Márton Jakab szabó-
cég, Plata Avram Ianou. 4451

EGY alig használt Adria karikahajós varrógép jutányos áron eladó. Megtekinthető Pénzügyi-palota II. emelet, ajtó 13-14 délelőtt 9-12. 250

KEVESET használt modern gramofon olcsón eladó, volt Illés-ucca 15. 4567

KÜLÖNFÉLEK.

KERESEK teljes kovacs-műhely berendezést. Vidékre autórúgó kovacssegéd felvételük. Carol Kuttalek. Aradul-nou, Str. Regele Ferdinand I. No. 69. 4552

KÉRELEM A NEMESSZIVÜ EMBEREK HEZI! Sulyos betegem fekvő volt fizetvisező kér bármennyi csekély adományt, hogy egzisztenciájáért Bucurest-be utazhasson. Bármit hálásan fogad. Cime: Emil Orasanu, Arad, megyei kórház belgyógyászati. 200

KÜLÖNBEGÁRATU előszobás butorozott szoba, irodának is alkalmas, kiadó. Ugyanott egy 2-es kassza eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 4565

AZ ÜZLET

nevi lapnak Romániába való bevitelét és terjesztését a bucaresti román kir. külügyminiszterium 58.201-1929. szám alatt megengedte. — A lap előfizetési díja, román előfizetők részére is,

egy évre 20 pengő
félévre 10 pengő
negyedévre 5 pengő

Mutatványszámot

ingyen

küld a kiadóhivatal:

BUDAPEST,**VI., Andrassy-ut 29.**

KERESEK 70.000 lejt I. helyi betétkészletre. Ajánlatok „12%” alatt az Aradi Közlöny kiadójába kéretnek. 4549

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér saránál ahol hosszú évtizedeken át nagy vevőkörrel rendelkező kalmetestő és tisztítóüzlet volt azonnalra kiadó Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

KIADÓ a Strada Metianu volt Forrai-uccábanüzlethelyiség 1931. május 1-re
alacsony bérrel.

Értekezni lehet déli 1 óráig Salamón-nél, Str. Metianu 14. szám, emelet.

Bankkölcsönöket

helybéli ingatlanokra és környékbeli földekre a legolcsóbb kamattal mellett a z o n n a l folyósítottak.
HAASZ ALBERT irodája Arad, Str. Eminescu 12. sz. (Deak F.-u.)

BUCARESTI megbízások csakis
megbízhatóbb és közismert pontosságú ELINTÉZŐHELYE**Kunstler**vizum és utazási iroda
ARAD, Bul. Regina Maria 24. sz.